

Kamar: Bible for 1 Timothy, 2 John, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John,
Ephesians, James, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Ephesians

Chapter 1

¹পৌল ঈশ্বরের ইচ্ছাই খ্রীষ্ট যীশুকের পাঠাওল, ইফিষ শহরে বসবাসকারী পবিএ ও খ্রীষ্ট যীশুই বিশ্বস্ত জনগনকের খাতির পএ। ²হাসরিকের পিতা ঈশ্বর আর প্রভু যীশু খ্রীষ্টলে অনুগ্রহ আ শান্তি তোহরিক উপর আওয়োক। খ্রীষ্টের ভিতরিই আত্মশিক আশির্বাদ।³হামরিকের পিতা যীশু খ্রীষ্টেকের ঈশ্বর ও পিতা, যেই হামরিকের সব রকম আত্মিক আশির্বাদে স্বর্গীয় জায়াই খ্রীষ্টে আশির্বাদ কেরলেহে। ⁴কারণ ওই জগত সৃষ্টিক আশুই খ্রীষ্টই হামরিক মনোনিত কেরলেতেলাক, যাতে হামরিক তাকর আঁখিই পবিত্র আর নিখুঁত হয়হে।⁵ঈশ্বর হামরিকে যীশু খ্রীষ্টেকের মইধ্যে দেই নিজেকের দত্তক পুত্রতা কের খাতির আশুলে ঠিক কেই রাখলেহেলাক, ইটা ওই নিজেক ইচ্ছা অনুসারে, নিজেক অনুগ্রহকের প্রতাপকের প্রশংসাকের খাতির কেরলেহেলাক।⁶এহেঁ সব কেরল হলেহেক যাতে ঈশ্বর মহিমাকের অনুগ্রহে প্রশংসিত হওয়েই, যেহটা মুক্ত ভাবে তাকর প্রিয় পুত্রকের মধ্যদেয় হামরিকের দেলেহে।⁷যাতে হামরিন খ্রীষ্টেকের রক্তদ্বারা মুক্তি বা পাপ সকলকের ক্ষমা পাইলেইহে, ইটা ঈশ্বরের সেহে। অনুগ্রহ ধন অনুসারে হলেহেক, ⁸যা ওয়ঁ সব জ্ঞানে আর বুদ্ধিই হামরিকের বাটে উপচি গিরে দেলেহেক।⁹আসলেঃ ওয়ঁ হামরিকের নিজেক ইচ্ছাক নুকাল সত্যকের ভাবনা চিন্তা জানালেহে, তাঁকর ইচ্ছা লখন খ্রীষ্টেকের ভিতরি দেই প্রকাম কেরলেহে।¹⁰ওয়ঁ ভাবি রাখলেহেলাক যে সময় পূর্ণ হলে পরে সেহে উদ্দেশ্যই আক কেরেকের খাতির ওয়ঁ স্বর্গ আর খ্রীষ্টেকের শাসনকের অধিনে নেহি রাখতাক।¹¹যীশু খ্রীষ্টেকের দ্বারাই কেরল যাতেক, যাতে হামরিন ঈশ্বরের অধিকার সরুপে হলেইহে। মনে হওয়েহেক যেই সব কিছুই নিজেক ইচ্ছাক মন্ত্রণা অনুসারে সাধন কেরলেহে, তাকর উদ্দেশ্যে অনুসারে হামরিন আশুইহি চিহ্নিত হোয়গেলেহেলিহে; ¹²সুতরাং, আশুলে খ্রীষ্টে আশা কেরলেইহে যাতে ঈশ্বরের প্রতাপকের মহিমা হওয়েক।¹³খ্রীষ্টই রেহি তহরিনুহ সত্যক বাক্য, তহরিন মুক্তিক সুসমচার, শুনি আ তাতে বিশ্বাস কেরি সেহে প্রতিজ্ঞাকের পবিত্র আত্মা দেই মুদ্রাঙ্কিত হলেহে; ¹⁴সেহেঁ পবিত্র আত্মাই হলেক হামরিকের পরিভ্রানকের খাতির, ঈশ্বরের প্রতাপকের মহিমাকের খাতিরঅ হামরিকের উত্তরাধিকারকের জোইড়। ইফিষীয় লিখাক খাতির পৌলকের প্রার্থনা।¹⁵এহেঁ খাতির প্রভু যীশুই যে বিশ্বাস আর সব পবিত্র লোককের উপর যে ভালোবাসা তোহরিক ভিতরিই আইহেক। ¹⁶তাকর কাথা শুনি হামুহ তহরিকের খাতির ধন্যবাদ দেইলাই নেহি থামলহ, হামর প্রার্থনাক সময় তহরিক নাম ধেরি খুনে তা কেরেঁ।¹⁷যাতে হামরিকের প্রভু যীশু খ্রীষ্টেক ঈশ্বর, মহিমাকের পিতা, নিজেকের বিজ্ঞতায় জ্ঞানকের আর প্ররনাকের আত্মা তহরিকে দিতুহন; ¹⁸যাতে তহরিক মনকের আইখ আলোকিত হওয়েক, যাতে তহরিন যানে পারহিহা, তাকর ডাকেক আশা কিনা, পবিত্রনিখাক মইধ্যে তাকর উত্তরাধিকারেক মহিমাকের ধন কিনা,¹⁹আর বিশ্বাস কারি যে হামরিন হামরিকের ঠিন তাকর পরাক্রমকের অতুলোনীয় মহত্ব কিনা। ইটা তাকর শক্তি পরাক্রমকের উঁ কার্যসাধনকের অনুযায়ি, ²⁰যাঁ ওয়ঁ খ্রীষ্টে সম্পন্ন কেরলেহে, বাস্তবে ওয়ঁ তাকর মরলকের ভিতরি সে উঠালেহেক আ স্বর্গে নিজেক ডাইন পার বেসালেহেক, ²¹সব আধিপত্য, কতুহ পরাক্রম, আর প্রভুত্বকের উপরে আ যেতনা নাম খালি এখন নেহি, কিন্তু পরুহঁ কেরল যাইক, উঁ সব কিছুক উপরে অধিকার দেলেখেন।²²আর ওয়ঁ সব কিছুই তাকর গডেক হেঁটে বস কেরলেখেন আর তাকরা সবেক উপরে উচ্চ মুড কেরিকেই মন্ডলীকে দান কেরলেক।²³উঁ মন্ডলী খ্রীষ্টেকের দেহ, তাকরাই পূর্ণতা স্বরুপ, যেই সব বিষয়ে সব কিছু পূরণ কেরেই

Chapter 2

¹যখন তোহরিন নিজেক নিজেক অপরাধে ও পাপে মরি রেহেলিহা, তখন ওয়ঁ তরিকের জীবন দেলন; ²উঁ সব কিছুই তোহরিন আশুই চেলেতেলিহা এহে যুগ অনুসারে, আকাশকের শাসনকর্তাক অনুসারে কাম করেতেলিহা, যে মন্দ আত্মা এখন কাথা না শুনা গিদরগুলাক মাঝে কাম করেহে উঁ আত্মাক কাথা অনুসারে চেলেতেলিহা। ³উঁ লকগুলাক মাঝে হামরিনো সবিহিন আশু নিজেক নিজেক মাংসিক অভিলাষ অনুসারে ব্যবহার করেতেলিহে, মাসেক আর মনেক মেলাই রকম ইচ্ছা পুরন করেতেলিহে আর ঐন্য সভেক লখন স্বভাবকের রাগেক গিদর রেহেলিহে। ⁴কিন্তুক ঈশ্বর, দায়াক ধনে ধনি হেকে কেহিকেই, নিজেকের যে বডভালবাসায় হামরিকে ভালোবাসলাক, সেহেখাতির হামরিকে, এমন কিনা, ⁵পাপে মরল হামরিকে, খ্রীষ্টক সংগে বাচাওলাক- দায়াহিঁ তোহরিন ছাড় পাওলেইহা, ⁶ওয়ঁ খ্রীষ্ট যীশুই হামরিকে অকর সংগে বাচাই উঠাওলাক আর অকর সংগে স্বর্গেক জাঘাই বেসাওলাক; ⁷উদ্দেশ্য ইটায়ে, খ্রীষ্ট যীশুই হামরিকের খাতির দেখাওল অকর মধুক ভাব দেই যাতে ওয়ঁ যুগে যুগে নিজেক অতুলনীয় দায়া-ধন সদর কেরেক। ⁸কারণ অনুগ্রহই, তোহরিন খ্রীষ্টকের উপর বিশ্বাস কেই ছাড়া পাইলহত, এহেটা তোহরিকের সঁ নেহিঁ হলেহেক, ঈশ্বরকের দান; ⁹তা কামেক ফল নেহিঁ, যাতে কেওই অহঙ্কার না কেরত। ¹⁰কারণ হামরিন তাকরে সৃষ্ট, খ্রীষ্ট যীশুতে মেলাই রকম ভাল কামেক খাতির সৃষ্ট; উগলা ঈশ্বর আশুসিঁ বানায় রাখলেহেলাক, যাতে হামরিন উঁ ডহরে বুলিহে। খ্রীষ্টীয় মণ্ডলীই ইহুদি আর অইহুদিগিলাকের একতা। ¹¹এহেখাতির মনে কেরা, আশুই দেহকের সম্বন্ধে অইহুদিয় তোহরিন- স্বকচ্ছেদ, মাংসই হস্তকৃত স্বকচ্ছেদ নামে যাখরিন পরিচিত তাখরিক ঠিন ছিন্নস্বক নামে পরিচিত তোহরিন- ¹²উঁ সময় তোহরিন খ্রীষ্টলে আলাদা রেহেলিহা, ইস্রায়েলকের প্রজাধিকারকের বাহারিই আর প্রতিজ্ঞায়ুক্ত নিয়মগুলা অস্পর্কীয় রেহেলেক, তোহরিকের আশা নেহিঁ রেহেলেক, আর তোহরিন ধেরতিকের মাঝে ঈশ্বর ছাড়া রেহেলিহা। ¹³কিন্তুক এখন খ্রীষ্ট যীশুই, আশুই তোহরিন মেলাই দুরে রেহেলিহা, যে তোহরিন, খ্রীষ্টেক রক্তেক দ্বারাই কাছে আইলেইহা। ¹⁴কাহেযে অই হামরিক শান্তিক সন্ধি; অই উভয়কে এক কেরলেহেখেন আর মাঝেকের আলাদা হওয়েক দেওয়াও ভাঙ্গি ফেকলেহে, ¹⁵শত্রুতাকে, নিয়মকের আদেশ সরুপ ব্যবস্থাকে, নিজেক দেহই লুপ্ত কেরলেহে; যাতে উভয়কে নিজিহি একে নতুন রুপে সৃষ্টি কেরেক, এহেরংকেই শান্তি আনেই; ¹⁶আর ক্রুশে শত্রুকে মারি ফেকেক সেই ক্রুশ দেই এক দেই ঈশ্বরকের সংগে দুই পক্ষেক মিল কেরি দেইখেন। ¹⁷আর ওয়ঁ আই “দুরে অবস্থিত” যে তোহরিন, তোহরিক ঠিন “মিলনকের, আর কাছেক লকগুলা ঠিনও শান্তিক” সুসমাচার জানালেহেখেন। ¹⁸কাহেযে তাকর মাধ্যমে হামরিন দুই পক্ষেক লক এক আত্মায় পিতাক ঠিন হাজির হওয়েক শক্তি পাইলেহে। ¹⁹এহেলাই তোহরিন আর অপরিচিত আর বিদেশী নালাগিহা, কিন্তু পবিত্রগুলাক নিজেক লক আর ঈশ্বরকের ঘারেক লক। ²⁰তোহরিক প্রেরিত আর ভাববাদীগুলাক ভিতরেই গাথি উঠাওল হলেহেক; ওকর প্রধান কোনেক পাথর খ্রীষ্ট যীশু নিজে। ²¹তাতেই প্রত্যেক গাথনি এক সাথে যুক্ত হোয় প্রভুই পবিত্র মন্দির হওয়েক খাতির বাচেহেক; ²²তেই যীশু খ্রীষ্টই তোহরিক ভিতরিই ঈশ্বরকের বাসস্থান হওয়েক খাতির এক সাথে গাথি উঠাওল হওয়েহেক।

Chapter 3

¹তেহিলেল হামে পৌল; তোহরিকের অর্থাৎ অহিহুদিকের খাতির খ্রিষ্ট যিশুই বন্দি। ²ঈশ্বরকের যে দয়া নিয়ম, তহরিক উদ্দেশ্যে হামরা দেওয়ল হলেহে, তাকর কাথা তাঁ তোহরিন শুনলেহিয়া। ³বস্তুত প্রকাশনকের মাধ্যম দেই তাঁ লুকাইনা সত্যি হামরা জানাল হলেহে, যেহেরং হামে আগুই সংক্ষেপে লিখলোহ। ⁴তোহরিন তা পড়হলে খ্রিষ্ট সম্পর্কে লুকাইনা সত্যকে বুঝেলাই পারবিহা। ⁵আগুইকের এক পুরুষল্য আর এক পুরুষে তাঁ লুকাইনা সত্যে মানুষকের সম্মানগুলাক এহেরংকেই জানাল নিহি হলেহেক, যেহেরং কেই এখন আত্মাইহিঁ অকর পবিত্র প্রেরিত আর পবিত্র ভাববাদিকের ঠিন প্রকাশিত হলেহেক। ⁶বস্তুত সুসমাচারকের মাধ্যমে খ্রিষ্ট যিশুই অইহুদিয়া লিখান উত্তরাধিকারি, একে দেহেক শরিল আর প্রতিজ্ঞাক সহভাগি হওয়েক; ⁷ঈশ্বরকের অনুগ্রহকের যেঁ দান তাকর আশ্চর্য কাম সাধন অনুসারে হামরা দেওয়ল হলেহে, তাঁ অনুসারে হামে সুসমচারকের দাস হলহিঁ। ⁸হামে সব পবিত্র গুলাকের মাঝে সবলেছেট হলুহু হামরা হিঁ অনুগ্রহ দেওয়ল হলেহে, যাতে অইহুদিকের ঠিন হামে খ্রিষ্টকের ওহ ধনকের বিষয় সুসমচার প্রচার করি, যে ধনকের খোঁজ কেঁরি উঠল নিহি যাইক; ⁹যাঁ পূর্বকাললে সব কিছুক সৃষ্টিকর্তা ঈশ্বর ঠিন গপন রেলেহেক, তাঁ গপন তত্যেকের বিধান কিনা, ¹⁰এহেলাই শাসকলিখাক আর কর্তৃত্বকের মন্ডলিক ভিতরি দেই স্বর্গীয় জাঘাক পরাক্রম ক্ষমতা সকল ঈশ্বরকের মেলাই রকম জ্ঞান জানাওল হতেক। ¹¹সারাজীবনকের তাঁ উদ্দেশ্য অনুসারে যেঁ প্রতিজ্ঞা অই হামরিকের প্রভু খ্রিষ্ট যীশুই কেরলেহেলাক। ¹²অহলেয়ে হামরিন তাকর উপরে বিশ্বসকের মাধ্যমে সাহুস আর শক্তকেই উপস্থিত হওয়েক ক্ষমতা, পাইলেহিয়ে। ¹³এহলেল হামর প্রার্থনা ইটা, তোহরিকের লাই হামর যে সব কষ্ট হওয়েহে, উটাই যাতে উৎসাহ হীন না হইহা; উ সব তোহরিক গৌরব। প্রার্থনা আর ধন্যবাদকের আনন্দ। ¹⁴এহেলায়েঁ, তাঁ পিতাঠিন হামে হাটুঁ পাতহিঁ, ¹⁵স্বর্গআর পৃথিবীকের সব পিতাক বংশ যাকর ঠিন সে নাম পাইলহত, ¹⁶যাতে অই নিজেক মহিমাক ধন অনুসারে তোহরিকের এহেঁ আশীর্বাদ দন, যাতে তোহরিন পবিত্র আত্মাক মাধ্যমে অভ্যতরিন মানুষকের সম্পর্কে শক্তিশালি হয়হা; ¹⁷যাতে বিশ্বাসকের মাধ্যমে খ্রিষ্ট তোহরিকের রিদয়ে বাস কেরেই; যাতে তোহরিন প্রেমে বদ্ধমূল ও সংস্থাপিত হোয়- ¹⁸সব পবিত্রগুলাক সাথেরেঁ বুঝেক চেষ্টা কেরা যে, উ প্রসস্ততা, দীর্ঘতা, লম্বা, আর ঘভিরতা কিনা, ¹⁹আর জ্ঞানেক বাহরিই যে খ্রিষ্টেক ভালোবাসা, তা যাতে জানেকের চেষ্টা কেরিহা, এহেরংকেই যাতে ঈশ্বরকের সব পূর্ণতাক উদ্দেশ্যে পূর্ণ হওয়া। ²⁰উপরলে যে সক্তি হামরিকের ভিতরিই কাম পুরা কেরেক, তাঁ শক্তি অনুসারে যেই হামরিকের সব প্রার্থনাকের চিন্তালে মেলাই কাম কেরে পারেই, ²¹মন্ডলিই আর খ্রিষ্ট যীশুই যুগ পর্যায়ে যুগেঁ যুগেঁ তাকরে মহিমা হওয়েক। আমেন।

Chapter 4

¹এহেলাই প্রভুতে বন্দি হামে তোহরিকে আওয়েলাই করেহেয়ন, তহরিন যে ডাকে মগ্ন হলেইহিয়া, তাকর উপযুক্ত হোয় চেলা। ²পুরা পুরি ভদ্র আর খিরশ্বির ভাবে আর ধর্যকের সাথে চেলা; প্রেমোঁ একে অন্নকের প্রতি ক্ষমাশীল হওয়া, ³শান্তিকের যোগ বাধনে আত্মাক শক্তি রক্ষা করেলাই যল্পবান হওয়া। ⁴দেহ এক আবার আত্মা এক; যেহেরং তোহরিকের একে প্রত্যাশাই তোহরিন মগ্ন হলেইহা। ⁵প্রভু এক, বিশ্বাস এক, বাস্তিষ্ম এক, ⁶সবেক ঈশ্বরো পিতা এক, অই সবেক উপরে, সবেক ঠিন আর সবেক মনে আহে। ⁷কিন্তুক খ্রীষ্টেক দানকের পরিমাপ অনুসারেঁ হামরিকের সব লককে অনুগ্রহ দেওয়ল হলেহেক। ⁸এহে খাতির কাথাই আহেক, “অই স্বর্গে উঠি বন্দি গিলাকে বন্দি কেলেখেন, মানুষকে মেলাই আশির্বাদ করেলেখেন।” ⁹অই উঠলাক একর ঘটনা কিনা? ন এই যে, অই পৃথিবীক গভিরে নাভলেহেলাক। ¹⁰যেই নাভলেহেলাক সেহে একে লক যেই স্বর্গেক উপর পর্যন্ত উঠলেহে, যাতেঁ সব কিছুই তাকর দারা পূর্ণ করে পারেই। ¹¹আর অই কেয়েক লককে প্রেরিত, ভাববাদী, সুসমচার প্রচার ক্যেরা আর কেয়েক লককে পালক আর মাস্টার কেরি দান করেলেহেখেন, ¹²পবিত্রগুলাকে বানাইক খাতির করেলেহেখেন, যাতেঁ সেবাককাম পুরা হওয়েক, যাতেঁ খ্রীষ্টেক দেহকে গাথি উঠাওল হওয়েক, ¹³যেতনাখন না হামরিন সবহিন ঈশ্বরকের বেটাক বিষয়ে বিশ্বাসকের আর সৈত্যজ্ঞানকের একসাত পর্যন্ত, খ্রীষ্টকের পূর্ণতাক আকারকের পরিমান পর্যন্ত, না পৌছাই; ¹⁴যাতে হামরিন আর বালক না রেইহে, মানুষকের ঠকামিই, চাল্লাকিই, ভুল পথেঁ চালনায়, চেউকের আঘাতে আর সেহে বাতাসকের ইতস্ততঃ পরিচালিত না হইহে; ¹⁵বরং হামরিন প্রেমে সত্য কেইহে আর সব সময় তাকর মধ্যে বাচি উঠিহেঁ যেই খ্রীষ্টকের মুড, ¹⁶যেই মুড, ওঁহি খ্রীষ্ট, তাকর ঠিনসে গটা দেহ, প্রত্যেক সন্ধি যেঁ উপকার যোগাওয়েই, তাকর দারা যথাযথ সংলগ্ন ও একসাথ হই প্রত্যেক ভাগেকের নিজ নিজ পরিমান অনুযায়ী কাজ অনুসারে দেহের বৃদ্ধি সাধন করেহেক, নিজেকেহি প্রেমে গাথি তুলেক খাতির করেলেহে। আলোকের সন্তান হই কুছন জীবন যাপন কেরা। ¹⁷অতএব হামে ইটা কেএহ, ও প্রভুতে দূঢ়রূপে আদেশ কেরিইহন, তোহরিন আর অযিছদীগুলোক মত জীবন যাপন না কেরিইহা, তাখরিন নিজেক নিজেক মনের অসার ভাবে চলত; ¹⁸তাখরিকের মনে অন্ধকার গিরি আহেক, ঈশ্বরকের জীবনকের সোঁ বিচ্ছিন্ন হই গেলহত, মনকের অজ্ঞানতাক খাতির, মনের কঠিনতা প্রযুক্ত হলেহেক। ¹⁹তাখরিন অসাড় হই কুছন নিজেকের লোভে সব রকম খারাপ কাম কেরেক খাতির নিজেই নিজেকের ব্যাভিচারে সমর্পণ করেলেহেক। ²⁰কিন্তু তহরিন খ্রীষ্টকের সম্বন্ধে এহে রকম শিক্ষা নেহি পাইলেইহা; ²¹তাখরিন বাক্য ত শুনলহত আর যীশুতে যে সত্য আহেক, সেহে অনুসারে উটাই শিক্ষিত হলেহত; ²²যাতেঁ তহরিন পুরাতন আচরণ সম্বন্ধে সেহে পুরাতন মানুষকেঁ ছাড়ি দিইহাক, যা প্রতারণাকের মেলাই রকম অভিলাষে ভ্রষ্ট হই গিরলহত; ²³নিজেক নিজেক মনেকের আত্মা যাতেঁ ক্রমশঃ নতুন হই উঠা, ²⁴উ নতুন মানুষকে নির্ধারণ কেরা, যেটা সত্যকের পবিত্রতায় ও ধামিকতায় ঈশ্বরকের সাদৃশ্যে সৃষ্ট হলেহেক। ²⁵অতএব তোহরিন, যেটা মিথ্যা, সেটা ছাড়িকুছন প্রত্যেকে নিজেক নিজেক প্রতিবেশীকের সাথে সত্যি কাথা কাহা; কারণ হামরিহিন একে অন্যকের অঙ্গ। ²⁶রাগি গেলিছ পাপ না কেরিহা; সূর্য্য অস্ত যাইক আশুই তোহরিক রাগ শান্ত হই যাক; ²⁷আর শয়তানকের ঠাই না দিহাক। ²⁸চরে আর না চরাও, বর্চং নিজেক হাত ব্যবহার কেরি সৎ ভাবে কাম কেরোও, যাতেঁ গরিবক্যে দেইলায় অকর হাতে কিছু রেহিওক। ²⁹তোহরিক মুসোঁ কোনহরং বাজে কাথা না বাহরাইহোক, কিন্তু দরকারে গাথি উঠাওলাই ভালো কাথা বাহরাইক, যাতেঁ যাখরিন শুনত, তাখরিকের আশীর্বাদ দান কেরা হওয়েক। ³⁰আর ঈশ্বরকের উ পবিত্র আত্মাক্যে দুঃখ না দিহাক, যাকর দ্বারাই তর মুক্তিক দিনেক আশায় সীলমোহর কেরল হলেহেঁ। ³¹সব লেখনকের বাজে কাথা, রাগরোষ, ঝাগড়া, ঈশ্বরনিন্দা আর সব লেখনকের হিংসা তোহরিকের মাঝে সোঁ দুর হওউক। ³²তোহরিন একে অপরকের মধুক স্বভাব আর নরম মনেক হওয়া, যেং ঈশ্বরহঁ খ্রীষ্টই তোহরিকের ক্ষমা কেরিদেলহন।

Chapter 5

¹অতএব প্রিয় গিদরগুলাক লখন তহরিন ঈশ্বরকের অনুকারী হওয়া। ²আর ভালবাসাই চেলা, যেহেরং খ্রীষ্টই তহরিকের ভালবাসলহন আর হামরিকের খাতির ঈশ্বরকের উদ্দেশ্যে, সৌরভকের খাতির, উপহার আর বলিদান লেখেন নিজেকিহি বলিদান দেলেক। ³কিন্তু বেশ্যাগিরি আর সব লেখেন অপবিত্রতা আর লোভকের নামও যাতে তহরিকের মাঝে নেহি হওয়েক, যেহেরং পবিত্রগুলাকের উপযুক্ত। ⁴আর খারাপ ব্যবহার আর খারাপ কাথা আর টিটকারি তামাশাই, ইসব খারাপ ব্যবহার যে সে নেহি হওয়েক, বচং যাতে ধন্যবাদ দেওয়ল হওয়েক। ⁵কাহেযে তহরিন অবশ্যই জানহিয়া, বেশ্যাগিরি কিনা অশুচি কিনা লোভী ওয়ঁত প্রতিমা পূজারী কেওয়েই খ্রীষ্টকের আর ঈশ্বকের রাজ্যেক অধিকার নেহি পাওয়ত। ⁶মিছা কাথাতেই কেউওয় তহরিকে না ভুলাওন; কাহেযে সব দম্বকের কারণে কাথা গাশুনা গিদর গুলাক উপরে ঈশ্বকের রাগ হওয়েক। ⁷আর তাখরিকের সহভাগী না হইহা; ⁸কারণ তহরিন আধারে রেহেলিহা, কিন্তু এখন প্রভুতে আলোকিত হলেইহা, আলোকের গিদর লেসন চেলা- ⁹কারণ সব লেখেন মঙ্গলভাবে ধার্মিকতায় ও সত্যে আলোকের ফল হওয়েক- ¹⁰প্রভু সান্তনামূলক কিনা, তাকর পরীক্ষা করে। ¹¹আর আধারে ফলহীন কাজেকের অংশী না হইহা, বরং সেগুলাকের দম্ব দেখাই দাহাক। ¹²কারণ অখরিন গোপনে যে সব কাজ কেরত, তা উচ্চারণ কেরাও লাজেকের বিষয়। ¹³কিন্তু দম্ব দেখাই দেওল হলে সবহিন আলোকের দেই প্রকাশ হই পড়ত; সাধারণত যা প্রকাশ হই যাইক, তা সবো আলোকিত। ¹⁴এহে খাতির পবিত্র শাস্ত্রে লেখল আহেক, "হে নিদাইরাহা মানুষ, জাগি উঠা আর মোরল মানুষকের ভিতরিসে উঠা, তাহলে খ্রীষ্ট তর উপর আলোক উজ্জ্বল কেরত।" ¹⁵অতএব তহরিন ভালোকেই দেখা, কিনারং কেই চেলেইহা; অজ্ঞানের লেখন না চেলি জ্ঞানীকের লেখন চেলা। ¹⁶সুযোগ কিনি লে, কারণ ই সময় খারাপ। ¹⁷ই কারণ বোকা না হইহা, কিন্তু প্রভুকের ইচ্ছা কিনা, তা বুঝা। ¹⁸আর দ্রাক্ষারসে মাতাল না হইহা, তাতে সর্বনাশ আহেক; কিন্তু পবিত্র আত্মায় পরিপূর্ণ হওয়া; ¹⁹গীত, প্রশংসা ও আত্মিক গানে একে অপরকের কাথা কাহা; নিজেক নিজেক অন্তর দেই প্রভুকের উদ্দেশ্যে গান ও বাজনা কেরা; ²⁰সব সময় সব বিষয়কের খাতির হামরিকের প্রভু যীশু খ্রীষ্টকের নামে পিতা ঈশ্বকের ধন্যবাদ কেরা। ²¹খ্রীষ্টকের ডরে একজন আরেক জনকের বাধ্য হইহা। স্ত্রীপুরুষ সবেকের কর্তব্য। ²²নারীরা, তহরিন যেরং প্রভুকের, সেরং নিজেক নিজেক স্বামীকের বাধ্য হওয়া। ²³কারণ স্বামী স্ত্রীকের মাথা, যেহেরং খ্রীষ্টও মণ্ডলীকের মাথা, ওয়ঁ আবার দেহকের উদ্ধারকর্তা; ²⁴কিন্তু মণ্ডলী যেহেরং খ্রীষ্টকের বাধ্য, সেহেরং নারীলিখান সব বিষয়ে নিজেকের নিজেকের স্বামীকের বাধ্য হওত। ²⁵স্বামীলিখান, তোহরিন নিজেক নিজেক বহুকের সেইরং ভালবাসাহাক, যেহেরং খ্রীষ্টও মণ্ডলীকের ভালবাসলেখন, আর তাকর খাতির নিজেকের দান কেরলেখন; ²⁶যাতে ওয়ঁ পানিই নাহাইক দ্বারা কাথায় তাকরা শুচি কেরি পবিত্র কেরেখেন, ²⁷যাতে নিজে নিজেকের কাছে মণ্ডলীকের মহিমাময় অবস্থায় উপস্থিত কেরেই, যাতে তাকর কলঙ্ক বা সঙ্কোচ বা এহেরং আর কোন কিছুই না রেহেক, বরং ওয়ঁ যাতে পবিত্র ও নিন্দাহীন হওয়েই। ²⁸এই রকম স্বামী লিখানও নিজেক নিজেক বহুকে নিজেক নিজেক শরীরকের মত ভালবাসেলাই বাধ্য। নিজেকের বহুকের য়েঁ ভালবাসেই, ওয়ঁ নিজেকেরিহি ভালবাসেক। ²⁹কেউ ত কখনও নিজেক দেহেকের প্রতি ঘৃণা নিহি কেরলহত, বরং সবহিন তাকর ভরণ পোষণ ও লালন পালন কেরত, যেহেরং খ্রীষ্টও মণ্ডলীকে কেরলেহেখেন; ³⁰কারণ হামরিন তাকর দেহেকের অঙ্গ। ³¹এহেখাতির মানুষ নিজেক বাপ মাইকের ছাডিকেই নিজেক বহুই আসক্ত হতা এবং তাখরিন দিওহি এক দেহ হতা। ³²ই লুকাল সত্য মহৎ, কিন্তু হামে খ্রীষ্টকের ও মণ্ডলীকের উদ্দেশ্যে ইটা কেহল। ³³তবুও তোরও প্রত্যেকে নিজেক নিজেক বহুকে সেহেরং নিজেক মত ভালবাসীহা; কিন্তু বহুকের উচিত যাতে ওয়ঁ স্বামীকের ভয় কেরেক।

Chapter 6

¹গিদর বৃতরুগিলা তহরিন প্রভুকের আর তহরিক মাই বাপকের মানি কুহন চলিহাক, কারণ ইটাই ঠিক। ²তর বাবকের আর তর মাইকের সম্মান কেরাহাক- ইটাই শপতকের প্রথম আদেশ, ³যাতে তর মঙ্গল হওয়েক আর তই পৃথিবীই দির্ঘজীবী হওইস। ⁴আর বাপনিখান, তোহরিক নিজ নিজ গিদর বৃতরুগিলাক নেহি রাগাইহাক, বরং প্রভুর শাসনে ও শৃঙ্খলাকের মাধ্যমে তাখরিকের মানুষ কেরি তুলিহাক। ⁵চাকরুগিলা, য়েহেরং তহরিন খ্রীষ্টকের মানি চলিহাক ওহরং ডর আর সম্মানকের সঙ্গে আর হৃদয়কের সততা অনুযায়ী নিজেক শরীরকের জাগতিক প্রভুকের আদেশ মানি চোলা; ⁶মানুষকের সন্তুষ্ট কেরেক লখন সেবা না কেরি, ⁷বরং খ্রীষ্টকের দাস নখন জীবনকের সাথে ঈশ্বরকের ইচ্ছা পালন কেরিহা কেহি, মানুষকের সেবাই নিহি, বরং প্রভুকের সেবা কেরিহে কেহি আনন্দেই দাসেকের কাম কোরো; ⁸জানি রাখিস, কোন ভাল কাম কেরলে সবে মানুষ, ওয়ঁ চাকর হওক বা স্বাধীন মানুষ হওক, প্রভুঠিন ওয়ঁ ফল পাইতাক। ⁹আর মালিকনিখান তহরিন তাখরিকের সাথে ভাল ব্যবহার কেরা। তাখরিক ডর দেখানা ছাড়া, জানি রাখিস, তাখরিক আর তোহরিক প্রভু স্বর্গে আইহে। আর ওয়ঁ সডেকের উপর সমান বিচার কেরেই। ¹⁰শেষেক কাথা এই, তহরিন প্রভুকের ও তাকর শক্তিকের প্রতাপে শক্তিশালী হওয়া। ¹¹ঈশ্বরকের সবে যুদ্ধেক পোষাক পিন্ধা, যাতে শয়তানকের সব রকম খারাপ চিন্তাকের সামনে দাড়ালাই পারিহা। ¹²কারণ জগতকের সাথে নেহি, কিন্তু পরাক্রম সডেক সাথে, কর্তৃত্ব সডেকের সাথে, এই আধারকের জগতপতিগিলাক সাথে, স্বর্গীয় স্থানে খারাপ আত্মাকের সাথে হামরিকের মল্লযুদ্ধ হওয়েহে। ¹³এহে খাতির তহরিন ঈশ্বরকের সব পোষাক গ্রহন কেরা, যাতে তু দুসময়কের প্রতিরোধ কেরে আর সব শেষ কেরি ডান্ডায় রেহে পারিহা। ¹⁴অতএব সত্যেক কোমরমন্ধনীতে মদ্রকটি হয়কুহন, ¹⁵ধার্মিকতার বুকপাটা পিন্ধী আর শান্তির সুসমাচারকের প্রস্তুতির জুতা গডে দেই ডান্ডায় রাহা; ¹⁶এহে সব ছাড়া বিশ্বাসকের ঢাল গ্রহন কেরা। যাকর মাধ্যমে তহরিন সেই মন্দ আত্মাকের সব আশুনকের তীর নিডালাই পারিহা; ¹⁷আর উদ্ধারকের মুড আর ছুরি, তাকর মানে ঈশ্বরকের কাথা মানি লেওয়া। ¹⁸সব লেখন প্রার্থনা আর অনুরধকের সঙ্গে সব সময় পবিত্র আত্মাই প্রার্থনা কোরা আর একর লাই পুরাপুরি জাগি আর অনুরধেক সঙ্গে জাগি রাহা, ¹⁹সব পবিত্র লকেক লেল আর হামর লেলো প্রার্থনা কোরা, যাতে মু খগাইকের উপযুক্ত বক্তৃতা হামরা দেওল যাইক, যাতে হামে সাহসকের সাথে উঁ সুসমাচারকের নুকাওল সত্য জানে পারোঁ, ²⁰যাকর লেল হামে শিকলে আটকি রাজদুতকের কাম কেরেই; য়েহেরং কাথা কাহা হামর উচিত, সেহরং যাতে উঁ বিষয়ে সাহস দেখালাই পারোঁ। ²¹আর হামর বিষয়, হামর কিনারং চেলেহেক, সেটা যাতে তহরিনো জানে পারিহা, তাকর লেল প্রভুতে প্রিয় ভাই আর বিশ্বাসি চাকর যে তুখিক, অই তোহরিকের সডে যানাতহন। ²²হামে ওকরা তোহরিকের ঠিনে তেহিলেল পাঠাওলেই, যাতে তোহরিন হামরিক সব খবর যানে পারিহা আর অই যাতে তোহরিক রিদয়ে সান্তনা দন। ²³পিতা ঈশ্বর আর প্রভু শীশু খ্রীষ্টলে শান্তি আর বিশ্বাসকের সঙ্গে ভলবাসা, ভোইগুলাক উপরে আওক। ²⁴হামরিকের প্রভু শীশু খ্রীষ্টকেঁ যাখরিন অক্ষয়ভাবে ভালবাসথিক, দায়া অখরিকের সঙ্গে সঙ্গে রোহোক।

2 Thessalonians

Chapter 1

¹হামরিকের পিতা ঈশ্বর আর প্রভু শীশু খ্রীষ্টে বিশ্বাসী খীমলনীকীয় শহরকের মন্ডলিক ঠিন পৌলকের চিঠি, সীল আর তীমথিয়ক অভিবাদন। ²পিতা ঈশ্বর প্রভু শীশু খ্রীষ্টলে অনুগ্রহ আর শান্তি তোহরিকের উপরে বর্তোক। ³হে ভাইনিন, হামরিন তোহরিক খাতির সবসময় ঈশ্বরকে ধন্যবাদ দেইতে বাইধ; আর তা কেরা উপযুক্ত; কাহেয়ে তোহরিক বিশ্বাস খুভে বাচেহেক আর একে অনেক খাতির তোহরিকের প্রত্যেকের প্রেম উপচি গিরেহেক। ⁴এহে খাতির, তোহরিন যেসব অত্যাচার আর কষ্ট সহ্য কেরেইহা, উ সবকের ভিতরিই তোহরিকের সহ্য আর বিশ্বাস রাহাই হামরিন নিজেকের ঈশ্বরকের মন্ডলিগুলাক ভিতরিই তোহরিকের লেই গর্ব বোধ কেরেইহে। ⁵আর এহে সবে ঈশ্বরকের ধার্মিক বিচারকের স্পষ্ট লক্ষণ, যাতে তোহরিন ঈশ্বরকের উ রাজ্যেক উপযুক্ত কেহি গন্য হতেক, যাকর খাতির দুঃখভোগঅ কেরেইহা। ⁶বাস্তবে ঈশ্বরকের ঠিন ইটা ন্যায় বিচার যে, যাখরিন তোহরিকে কষ্ট দেখুহন, অই তাখরিকে প্রতিশোধে কষ্ট দেতেখন, ⁷আর কষ্ট পাওয়েইহা যে তোহরিন, তোহরিকে হামরিক সাথে আরাম দেতহন, [ইটা তখনিহি হতেক] যখন প্রভু শীশু সর্গলে নিজেক পরাক্রমেক দুতকের সাথে জলন্ত আগিই প্রকাশিত হতাক, ⁸আর যাখরিন ঈশ্বরকে নেহি জানথিক আর যাখরিন হামরিক প্রভু শীশুক সুসমাচারকের আদেশ মানি নেহি চলত, তাকরিকে উচিত শান্তি দেতেখন। ⁹অখরিন প্রভুক উপস্থিতিলে আর তাকর শক্তিক প্রতাপলে দুর হতেক আর তাকর অনন্তকালস্থায়ী বিনাশরূপ শান্তি ভোগ কেরতা, ¹⁰ইটা সেদিন ঘটতেক, যে অই নিজেক পবিত্র গনেক দ্বারা মহিমাষিত হতাক আর তখন বিশ্বাসীগুলা আশ্চর্য হতা, একর সাথে তহরিনো যুক্ত আইহা কাহেয়ে হামরিকের সাম্র্য তোহরিন বিশ্বাসে গ্রহন কেরলেইহা। ¹¹এহে খাতির হামরিন তোহরিক খাতির সবসময় এহে প্রার্থনাও কেরেইহে, যাতে হামরিক ঈশ্বর তোহরিকের সবেকুছ আহব্বানেক উপযুক্ত কেহি গ্রহন কেরেই, আর মঙ্গলভাবেক সব ইচ্ছা আর বিশ্বাসকের কাম নিজেক শক্তিই সম্পূর্ণ কেরি দেইক; ¹²যাতে হামরিকের ঈশ্বরকের আর প্রভু শীশু খ্রীষ্টেক অনুগ্রহসারে হামরিক প্রভু শীশুক নাম তোহরিক ভিতরিই গৌরবাষিত হওয়েক আর তাকর ভিতরি দেই তহরিনো গৌরবাষিত হইহা।

Chapter 2

¹আবার, হে ভাইনিন, হামরিকের প্রভু যীশু খ্রীষ্টকে আগমন আর তাকর ঠিন হামরিকের লে যাইকের বিষয়ে তোহরিকে এহে বিনতি করেহিয়ন;
²তোহরিন কন আত্মাক মাইধ্যমে, বা কনহ বাইক্যেক মাইধ্যমে, অথবা হামরিন লেখলেহিয়ে, মনে কেরি কেনহ চিঠিক মাইধ্যমে, মনেক
স্বিরতালে বিচলিত বা উদ্ভিগ হইহা না, ভাবিহা নাযে প্রভুক আওয়েক দিন চলি আইলেহেক;³ কেঐ কনহ প্রকারে যাতে তোহরিকে না ডুলায়ন;
কাহেযে উদিন নেহি আইতেক যেতনাখন না প্রথমে উ অধর্মেক মানুষ যে উ বিনাশ গিদর প্রকাশ পাইক।⁴ যেই প্রতিরোধি হতা তেই নিজেকে
ঈশ্বর নামে পরিচিতি বা পূজ্য সমস্ত কিছুক লে নিজেকে বড় কেরতেক, আবার ঈশ্বরকের মন্দিরে বেসি নিজেকে ঈশ্বর কেহি ঘোষণা কেরতেক।
⁵হতোহরিকের কিনা মনে নেহি গিরন, হামে আগুই যখন তোহরিক ঠিন রেহেহেল, তখন তোহরিকে এহে কাথা কেহরেলিহন? ⁶আর অই যাতে
নিজ সময়ে প্রকাশ পাওয়েয়, এহে খাতির কেথিই অকরা বাধা দেই রাখেহেথিক, তা তোহরিন জানিহা।⁷কাহেযে অধর্মীক গোপন শক্তি এখনো
কাম কেরেহেক; কিন্তুক যেতনাখন পর্যন্ত তাকরা দুর না কেরল হওয়েক, যেই বাধা দেই রাখলেহেথিক সে সেই কাম কেরেতিহি রেহতাক।⁸আর
তখন উ অধর্মীক প্রকাশ পাইতাক, কিন্তুক প্রভু যীশু অকর মুহেক নিঃশ্বাস দেই উ বদমাহিস লককে ধংস কেরতেখেন, আর নিজ আগমনকের
প্রকাশ দ্বারাই তাখরিন শক্তি কমাই দেতেখেন।⁹উ অধর্মীক লক আইতাক শয়তানকের শক্তি সহকারে, যেটা মিথ্যাক সব মেলাই আশ্চর্য্য কাম
আর সব চিহ্ন আর অদভুত লক্ষনকেজর সাথে হতেক,¹⁰আর যাখরিন বিনা পওয়হত তাখরিক প্রতারণা কেরেক খাতির সব অধর্মীকতাক
বিষয় গুলা ব্যাবহার কেরতা; কাহেযে অখরিন পরিদ্রান পাওয়েক খাতির সত্য যে প্রেম গ্রহন নেহি কেরলহত।¹¹আর উখাতির ঈশ্বর তাখরিকঠিন
ভ্রান্তিমূলক(প্রতারণা) কাম পাঠাওয়ে, যাতে অখরিন উ মিথ্যাই বিশ্বাস কেরত, ¹²যাতে ঈশ্বর উ সডেকে বিচারে দোষী কেরে পারেখেন, যাখরিন
সত্যকে বিশ্বাস নেহি কেরলহত, কিন্তুক অধর্মীকতাই সন্তুষ্ট হওয়েতেলা। প্রভুই স্বির রেহেক নিবেদন।¹³কিন্তুক হে ভাইনিন, প্রভুক প্রিয়তমেরা,
হামরিন তোহরিকের খাতির সবসময় ঈশ্বরকে ধন্যবাদ দেইলাই বাইধ্য; কাহেযে ঈশ্বর প্রথমলে তোহরিকে আত্মাক পবিত্রতা প্রদানকের দারা
আর সত্যেক বিশ্বাসে পরিদ্রানেক খাতির মনোনিত কেরলেহেখেন;¹⁴আর উ অভিপ্রায়ে হামরিকের সুসমাচার দারা তোহরিকে ডাকহন, যা
তোহরিন হামরিক প্রভু যীশু খ্রীষ্টেক মহিমাক ভাগিদার হওয়ে পারহিয়া।¹⁵একর মানে, স্বির রাহা আর হামরিকের বাইক্য বা চিঠিক মাইধ্যমে যে
সব শিক্ষা পাইলেহিয়া, তা ধেরি রাখা।¹⁶আর হামরিকের প্রভু যীশু খ্রীষ্ট নিজে, আর হারিকের পিতা ঈশ্বর, যেই হামরিকের ভালবাসলেহে আর
অনুগ্রহেক সাথে অনন্তকালস্থায়ী সান্তনা আর উত্তম আশা দেলেহেখেন,¹⁷অই তোহরিক রিদয়কে সান্তনা দিহি আর সব রকম ভাল কামে আর
কাথিাই শক্তিশালী কেরে।

Chapter 3

¹শেষ কাথা এই, বিশ্বাসীনি, হামরিক খাতির প্রার্থনা করা; যাতে, যেহেতু তোহরিক বিতরিই হওয়েহেক, সেং প্রভুক বাইকা দ্রুতগতিই বিস্তার হওয়েক আর গৌরবান্বিত হওয়েক, ²আর হামরিন যাতে দুষ্ট আর মন্দ লক লে উদ্ধার পাইহে; কাহেযে সভেকেহে বিশ্বাস নখলেক। ³কিন্তুক প্রভু বিশ্বস্ত; অর্হি তোহরিকে শক্তিশালী কেরতহন আর শয়তান লে রক্ষা কেরতহন। ⁴আর তোহরিকের সম্পর্কে প্রভুতিহি হামরিকের এহে দুঢ় বিশ্বাস আহেক যে, হামরিন যা যা নির্দে কেরিহে, উ সব তোহরিন পারন কেরেহিয়া আর কেরবিহা। ⁵আর প্রভু তোহরিকের রিদয়কে ঈশ্বরকের প্রেমেক পথে আর খ্রীষ্টেক সহ্যেক ডহরে চালাওয়েয়। মূর্তিক বিরুদ্ধে সাবধান। ⁶আর, হে ভাইনি, হামরিন হামরিকের প্রভু যীশু খ্রীষ্টেক নামে তোহরিকে এহে নির্দেশ দেইহন, যে কনহ ভাই অলস আর তোহরিন হামরিক ঠিনলে যে শিক্ষা পাইলেহিয়া, সেং না চেলাক, অকর সঙ্গ ত্যাগ করা; ⁷কাহেযে কিনা প্রকারে হামরিক অনুকারি হওয়ে হওয়েক, তা তোহরিন নিজিহি জানহিয়া; কাহেযে তোহরিকের ভিতরিই হামরিন রাহা কালিন অলস নেহি রেহেলিয়ে; ⁸আর বিনা মূল্যকাকরৈ ঠিন খাওয়া নেহি খাইতেলহিয়ে, বরং তোহরিকের কাকরৈই বোঝা না হওয়, অহখাতির পরিশ্রম আর মেহনত সহকারে রাইত দিন কাম কেরতেল। ⁹হামরিকের যে অধিকার নখলেক, তা নেহি; কিন্তুক তোহরিক ঠিন নিজেকের উদ্বারনরূপে দেখলাই খজলেহিয়ন, যাতে তোহরিন হামরিকের অনুকারি হইহা। ¹⁰কাহেযে হামরিন যখন তোহরিক ঠিন রেহেহেল, তখন তোহরিকে এহে নির্দেশ দেইতেলহন যে, যুদি কেউওই কাম কেরে না খজত, তাইলে অই আহারও না কেরো। ¹¹সাধারনত শুনে পাওয়েহিয়ে, তোহরিক ভিতরিই কেওই কেওই অলসভাবে চলহত, কনহ কাম না কেরি অনাদিকার চর্চা কেরি রহত। ¹²এহেং কেই লকগুলাক হামরিন প্রভু যীশু খ্রীষ্টেক নামে দেশ আর উপদেশ দেহয়েক, তাখরিন শান্ত ভাবে কাম কেরত নিজিহি খাওয়া ভজন কেরত। ¹³আর, হে ভাইনি, তোহরিন সৎ কাম কেরতে হতাশ না হইহা। ¹⁴আর যুদি কেউওই এহে চিঠিক মাইধ্যমে কহল হামরিকের কাথা না মানত, তাহলে অকরা চিহিত কেরি রাখাহাক, তাকর সাথে না মিশিহা, ¹⁵যাতে অই লাজাই; অথবা তাকরা শত্রু না ভাবি ভাই কেহি চেতনা দাহাক। বিশেষ শুভেচ্ছা। ¹⁶আর শান্তিক প্রভু নিজে সবসময় সর্বপ্রকারে তোহরিকে শান্তি প্রদর্শন কেরোক। প্রভু তোহরিক সভেকেহে সহবর্তী হোওয়ক। ¹⁷এহে মঙ্গলবাদ হামে পৌল নিজ হাতে লিখল। প্রত্যেক চিঠিই ইটাই চিহ; হামে এহে রং লেখিহই। ¹⁸হামরিকের প্রভু যীশু খ্রীষ্টেক অনুগ্রহ তোহরিকের সভেক সঙে রহোক।

1 Timothy

Chapter 1

¹পৌল, হামরিকের ঈশ্বরকের কাথা লেখন আর উদ্ধারকর্তা খ্রীষ্ট যীশু যাকর উপরিই হামরিকের আশা, তাকর আদেশে খ্রীষ্ট যীশুক পাঠাওল,- ²বিশ্বাস সমন্ধে হামর আসল বেটা তীমথিয় ঠিন চিঠি। পিতা ঈশ্বরও হামরিকের প্রভু খ্রীষ্ট যীশু, অনুগ্রহ, দয়া আর শান্তি তরা দার কেরোক। ভক্ত শিক্ষকগুলাকের বিরুদ্ধে সাবধানতা। ³মাকিদনিয়াই যাইক সময়ে যেহেং হামে তোরা অনরোধ কেরলেহিহো জঁ, তই ইফিষে রেহি কিছু লককে এহে নির্দেশ দিহিন, যাতে তাখরিন ভুল শিক্ষা না দিখিখেন, ⁴আর গল্প আর বড় বংশেক তালিকায় মন না দেখিক, [যেহেং এখন কেরই]; কাহেযে এহে বিষয়গুলা বরচং ঝাগড়া সৃষ্টি কেরেক, ঈশ্বরকের যে ধন্যধন্যেকের কাম বিশ্বাস সম্বন্ধীয়, যেটা ই বিষয়টাকে উৎপন্ন নেহিকেরেক। ⁵কিন্তুক সেহে আদেশকের উদ্দেশ্য হলেক ভালবাসা, যেটা শুচি হৃদয়, সঃ বিবেক আর আসল বিশ্বাস সঁ উৎপন্ন; ⁶কিন্তু লক এহে আসল বিষয় ঠিসে সরি যাই নিজেকের মনগড়া খারাপ কাথাবার্তাই দ্রাষ্ট হইকুহন বিপথে গেলহত। ⁷তাখরিন ব্যসন্বা গুরু হওয়ে খজত, অথছ যেটা কহত আর যাকর বিষয়ে আত্মবিশ্বাসকের সাথে জোর দেয় কহত, সেটা বুঝত নেহি। ⁸কিন্তুক হামরিন জানহিহে, ব্যবস্থা ভাল, যদি কেউওই ব্যবস্থা মানি তাকর ব্যবহার কেরত, ⁹হামরিন ইটাও জানহিএ যে, ধার্মিকের খাতির নেহি, কিন্তুক যাখরিন অধার্মিক আর বেবাধা, ভক্তিছাড়া আর পাপি, অসৎ আর অপবিত্র, বাপ আর মাইকের হত্যাকারী, খুনি ¹⁰ব্যভিচারী, সমকামী, যাখরিন দাস ব্যবসাকে খাতির মানুষ চরাথিকেন, মিথ্যাবাদী, যাখরিন মিথ্যা কিরা কেরত, তাখরিকের খাতির এবং আর যা যেহেকুছয় সত্য শিক্ষাক বিপরীথে, তাকর খাতির ব্যবস্থাক স্থাপন কেরল হলেয়েক। ¹¹ই শিক্ষা পরম ধন্য ঈশ্বরকে ওউ মহিমাক সুসমাচার অনুযায়ী, যে সুসমাচারকে ভার হামরা দেয়ল হলেহেক। পৌলকে প্রতি যীশুক ভালোবাসা। ¹²ই যেই হামরা শক্তি দেলেহে, হামরিকের ওউ খ্রীষ্ট যীশুক ধন্যবাদ কেরোহ, কাহেজে অর্হেং হামরা বিশ্বস্ত মনে কেরেই অকর সেবাই নিযুক্ত কেরলেহে, ¹³ই যুদিও আগুই হামে ঈশ্বর নিন্দা কেরেতলো, অত্যাচার ও অপমান কেরেতেলেই; কিন্তুক দয়া পাইলেয়, কাহেজে হামে নিহি বুঝি অবিশ্বাসকে বশে ওউ সমস্ত কাম কেরলোহ; ¹⁴ই কিন্তুক হামরিকের প্রভুক অনুগ্রহ, খ্রীষ্ট যীশুকে বিশ্বাস ও প্রেমেক সঙ্গে, মেলাই বেশি উপচিকুনে গিরেহেক। ¹⁵ই কাথা বিশ্বস্ত ও সম্পূর্ণভাবে গ্রহনকে যোগ্য যে, খ্রীষ্ট যীশু পাপীগুলাক উদ্ধার কেরেক খাতির জগতে আইলেয়েলাক; অখরিকের মাঝে হামে সবচেয়া বড় পাপী; ¹⁶ই কিন্তুক হামে ইঠাক খাতির দয়া পাইলোহ, জাথে যীশু খ্রীষ্ট হামের মত জঘন্য পাপীক জীবনে অকর দয়াকে অসীম ধৈর্যকে প্রকাশ কেরেই, যাথে হামে অকর আদর্শ হয়েলাই পার, যাকরিন অনন্ত জীবনকে খাতির অকরা বিশ্বাস কেরথিক। ¹⁷ই য়েং যুগপর্যায়েক রাজা, অক্ষয় অদৃশ্য একমাত্র ঈশ্বর, যুগপর্যায়েক যুগে যুগে অকর সমাদর ও মহিমা হক। আমেন। ¹⁸ই হামর গিদর তীমথি, তর বিষয়ে পূর্বক সমস্ত ভাববাণী অনুসারে, হামে তহরা ই আদেশ দেইয়, যাথে তেং অকর গুনে ভালো যুদ্ধ কেরেলাই পারিশ, ¹⁹ই য়েং বিশ্বাস ও শুদ্ধ বিবেক রক্ষা কেরে; শুদ্ধ বিবেক পরিত্যাগ কেরেক খাতির কাকরোই কাকরোই বিশ্বাসকে নৌকা ভাগি গেলেক। ²⁰ই অখরিক মাঝে হামিলায় ও আলেকসান্দরও আয়েক; হামে অখরিকে শয়তানকে হাতে সমর্পন কেরলেন, যাথে অখরিন উচিত শিক্ষা পায়ত ও ঈশ্বরকে নিন্দা কেরা সাহস আর নিহি পায়ত।

Chapter 2

¹১ হামর প্রথম অনুরোধ ই, যাথে সমস্ত মানুষকে খাতির, বিনতি, প্রার্থনা, অনুরোধ আর ধন্যবাদ কেরল হয়েক; ²২ [বিশেষ কেরী] রাজা গুলাক যাখরিন উঁচুপদে আয়ত অখরিকে সভেকের খাতির ; যাথে হামরিন সম্পূর্ণ ভক্তিতে ও স্থিরভাবে নিশ্চিত্তে ও শান্তিতে জীবন যাপন কেরেলাই পারিয়ে। ³৩ ইটা হামরিকে উদ্ধারকর্তা ঈশ্বরঠিনে ভালো ও গ্রহনযোগ্য বিষয়; ⁴৪ অকর ইচ্ছা ই , যাথে সমস্ত মানুষ পরিত্রাণ পায়ত, ও সত্যকে জানি পারা। ⁵৫ কাহেজে একমাত্র ঈশ্বর আহে; ঈশ্বরকে ও মানুষকে মাঝে একমাত্র মাজুহ আয়ে, অয়ং খ্রীষ্ট যীশু , ⁶৬ অয়ং সবেক মুক্তিক মূল্য হিসাবে নিজেকে উৎসর্গ কেরলাক; ই সাক্ষ্য সঠিক সময়ে দেয়ল হলেহেক; ⁷৭ হামে ই খাতির প্রচারক ও প্রেরিত হয়ে নিযুক্ত হলেহ; সত্য কেহ, মিথ্যা নিহি কেহ; বিশ্বস্তে ও সত্যে হামে অঘিহুদীগুলাক শিক্ষাকা। ⁸৮ তাই হামর ইচ্ছা ই, সব জায়গায় পুরুষগুলা রাগ ও তর্ক বিতর্ক বাদ দেয় পবিত্র হাত উঠায় প্রার্থনা কেরত। ⁹৯ ইভাবেই জেনীবেটিগুলা ও নিজেক ভদ্র ও শোভনীয় পোশাক নিজেকগুলা সাজায়ে রাখত; যাথে শৌখিন বেণী কেরী চুল নিহি বাঁধত ও সোনা, মুক্ত বা খুব দামী পোশাক দেয় নিজেকে নিহি সাজায়ত, ¹⁰১০ কিন্তুক ঈশ্বর ভক্তিহি জেনীবেটিগুলাক প্রকৃত অলংকার তাই অখরিন ভাল কামে নিজেকে প্রকাশ কেরত। ¹¹১১ জেনীবেটি গুলা সম্পূর্ণ ভাবে নীরব্যা শিক্ষা গ্রহণ কেরত। ¹²১২ হামে উপদেশ দেয়কের কিম্বা পুরুষকে উপরিহিং অধিকার কেরেক অনুমতি স্ত্রীক্যা নিহি দেন, কিন্তুক নীরব রেহেলাই কেহেন। ¹³১৩ কাহেজে প্রথমে আদমক্যা আর পরে হবাক্যা বেনাঅল হলেহেক। ¹⁴১৪ আর আদম ছলনায় নিহি বিশরলেহে, কিন্তুক হবা মিচা কাথাই মজি কেই পাপ কেরলিলিহি। ¹⁵১৫ তবু যুদি , ভালো ব্যবহার কেরী সঙ্গে বিশ্বাসে , প্রেমে ও পবিত্রতায় অখরিন স্থির রহত, তাহলে জেনীবেটিটি গিদর জন্ম দেই উদ্ধার পাইতি।

Chapter 3

¹১ ই কাথা বিশ্বস্ত, যুদি কেউই পালক হয়েলাই খজত, তাহলে অয়ং এক ভাল কামেক আশা করেই। ²২ তা ইটা অতি অবশ্যই যে, পালকক্যা কেউই যাথে দম দেয়লাই নিহি পারথিক, অয়ং এক স্ত্রীর স্বামী হতাক, সচেতন, আত্মসংযমী, সংযত, অতিথিসেবা করেলাই ভালবাসেখেন আর শিক্ষাদানে পারদর্শী হয়েই; ³৩ অয়ং মাতার, মারকুঠে, ঝাগরাহি আর টাকাকে প্রেমী যাথে নিহি হয়েক, বরং শান্ত, ভদ্র, নম্র হয়েই। ⁴৪ য়েং নিজেক ঘারেক শাসন ভালোভাবে করেই আর অকর গিদর গুলা সম্পূর্ণরূপে অকর বাধ্য হয়ত; ⁵৫ কিন্তুক যুদি কেউই নিজেক ঘারেক শাসন করেলাই নিহি জানেত, তাহলে অয়ং কিনারং কেই ঈশ্বরকে মন্ডলী দেখাশোনা কেরতাক? ⁶৬ অয়ং যাথে নতুন শিষ্য নিহি হয়েই, কাহেজে অয়ং হয়তবা অহঙ্কারী হয় উঠাক আর দিয়াবলেক মতন অকর বিচার হতেক। ⁷৭ আর বাহিরেকের লোকজনকে ঠিনে অকর যাথে সুনাম বজায় রেহেক, যাথে অয়ং লজ্জাক কারণ ও দিয়াবলেক জালে জড়ায় নিহি জায়। ⁸৮ ই রকম পরিচারকগুলাকও ইরকম হওয়া দরকার, যাথে অখরিন সম্মান পায়েক যোগ্য হয়ত, যাথে এক কাথাক মানুষ হয়ত, মাতাল ও লোভী নিহি হয়ত, ⁹৯ কিন্তুক শুচি বিবেককে সাথে বিশ্বাসকে বিষয়গুলাক ধেরি রাখথিক। ¹⁰১০ আর প্রথমে অখরিকে পরীক্ষা কেরল হোয়ক, যুদি অখরিকে বিরুদ্ধে নিন্দাক কিছুই নিহি রেহেক, তাহলে অখরিন . পরিচারককে কাম করেলাই পারেই। ¹¹১১ ইভাবে জেনীবেটিগুলা সম্মানকে যোগ্য হোয়ত, পরচর্চা নিহি কেরত, সংযত আর সভে বিষয়ে বিশ্বস্ত হোয়ত। ¹²১২ পরিচারকগুলাও একটি জেনীবেটিক স্বামী হোয়ত আর নিজেক গিদর বৃথরুক ও নিজেক ঘারে ভালোভাবে শাসন কেরথুকেন। ¹³১৩ কাহেজে যাখরিন ভালোভাবে পরিচারককে কাম করেহত, অখরিন সম্মান পাইতা আর খ্রীষ্ট যীশুতে অখরি বিশ্বাসে আরো সাহস লাভ কেরেত। খ্রীষ্টেক মন্ডলী জীবন্ত ঈশ্বরকে বাসস্থান। ¹⁴১৪ হামে খুব ঝোঠ ঝোঠ তর ঠিনে যাম, ইরং আশা কেরী তরঠিনে ই সভে লেখন; ¹⁵১৫ কিন্তুক যুদি হামর দেরী হয়েই, তাহলে তেঁং জানি পাইবে যে, ঈশ্বরকে ঘারেক মাঝে কতন আচার ব্যবহার করেলাই হয়েক; ই ঘার হলেক জীবন্ত ঈশ্বরকে মন্ডলী, সত্যেক স্তম্ভ ও মজমুত ভিত্তি। ¹⁶১৬ আর ভক্তিক গোপন কাথা অতি মহান, ই বিষয়ে সবিহিন একমত, য়েং নিজিহি দেহেক প্রকাশিত হলাক, অয়ং যে ধার্মিকতাক আত্মাক মাধ্যমে প্রমানিত হলাক, দূতগুলাক অয়ং দেখা দেলেখেন, বিভিন্ন জাতিক মাঝে অকর প্রচার কেরা হলেক, জগতকের মেলাই জনে অকরা বিশ্বাস কেরলেথিক, মহিমাকের সাথে অয়ং স্বর্গে গেলাক।

Chapter 4

¹১ কিন্তুক পবিত্র আত্মা পরিষ্কার ভাবে কেলেহেখেন, পরবর্তীকালে কিছু লক ছলনাকারী আত্মাকে ও ভূতগুলাক শিক্ষায় মন দেয় ঈশ্বরকে প্রতি বিশ্বাস পরিত্যাগ কেরতা। ²২ ইটা ইরং মিথ্যাবাদীগুলাক ভণামিত্যা ঘটটেক, যাখরিক নিজেক বিবেগ, গরম লোহাক দাগেক মতন দাগযুক্ত হলেহেক। ³৩ অখরিন বিয়া কেরলাই মানা কেরথিকেন আর কনো কনো খাইকের খাইলাই মানা কেরথিকেন, জেঠা জেঠা ঈশ্বর ই উদ্দেশ্যে তৈরী কেরলেহে, কিন্তুক যাখরিন বিশ্বাসী ও সত্যকে জানেত, অখরিন জেনো অকরা ধন্যবাদ দেই খাবার খাত। ⁴৪ বাস্তব্যা ঈশ্বরকে তৈরী সভে কিছুহি ভালো; ধন্যবাদ দেই গ্রহন কেরলে, কিছুহি অগ্রাহ্য নিহি হয়েক, ⁵৫ কাহেজে ঈশ্বরকে বাক্য আর প্রার্থনাক মাধ্যম্যা উঠা পবিত্র হয়েক। ⁶৬ ই সভে কাথা ভাইগুলাকে মনে কেরী দেলে তেঁং খ্রীষ্ট যীশুক ভালো দাস হবিয়া; যে বিশ্বাসকে ও ভালো শিক্ষাক অনুসরণ কেরোল আয়েঁক, অকর বাক্য পরিপূর্ণ রেহেতেক; ⁷৭ কিন্তুক ভক্তিহিন গল্প গ্রহন নিহি কেরিয়া, তা বয়স্ক জেনীবেটিকগুলাক বানাইনা গল্পক মতন। ⁸৮ আর ঈশ্বরকে ভক্তিত্যা নিজেক্যা দক্ষ কেরা; কাহেজে দেহেক ব্যায়াম শুধু একটু বিষয়ে উপকারী হয়েঁক; কিন্তুক ভক্তি সভে বিষয়ে উপকারী, উঠা এনুহ আগামী জীবনকে প্রতিজ্ঞায়ুক্ত। ⁹৯ ই কাথা বিশ্বস্ত সম্পূর্ণ গ্রহণকে যোগ্য; ¹⁰১০ কাহেজে ই খাতির হাম্বরিন কঠিন পরিশ্রম ও প্রাণপন চেষ্টা কেরিয়ে; কাহেজে অয়ঁ সভে মানুষকে, বিশেষভাবে বিশ্বাসীগুলাক ত্রাণকর্তা, হাম্বরিন ওউ জীবন্ত ঈশ্বরকের উপরে আশা কেরী আহিয়ে। ¹¹১১ তেঁং ই সভে বিষয় পালন কেরেও শিক্ষা দিহি। ¹²১২ তহরিকের যৌবকন কাকরেইকে তুচ্ছ কেরেলাই নিহি দিয়াখেন; কিন্তুক বাক্যে আচরণে, প্রেমে, বিশ্বাসে ও শুদ্ধতায় বিশ্বাসীগুলাক আদর্শ হওয়া। ¹³১৩ হামে যেতনাদিন নিহি আওহ, তেঁং পবিত্র শাস্ত্র পড়ত্যা আর উপদেশ ও শিক্ষা দেইলাই মনোযোগী রাহা। ¹⁴১৪ তহর হৃদয়ে ওউ অনুগ্রহ দান অবহেলা নিহি কেরীয়া, জা ভাববাণীক মাধ্যমে প্রাচীনগুলাক হাত রাখি তহরিকে দেয়লহলেহেক। ¹⁵১৫ ই সভে বিষয়ে চিন্তা কেরা, ইসবকের মাঝে নিজেক্যা স্থির রাখা, যাখে তর উন্নতি সবহিন দেখি পায়ত। ¹⁶১৬ নিজেক বিষয়ে ও তর শিক্ষাক বিষয়ে সাবধান হওয়ে, ই সবে স্থির রেহে; কাহেজে উঠা কেরলে তেঁং নিজেক্যা ও যাখরিন তর কাথা শনেত, অখরিকের ও উদ্ধার কেরবেশিন।

Chapter 5

¹১ তেঁং কনো বুড়া লককে তিরস্কার নিহি কেরসিন, কিন্তুক অখরা বাপেক মতন, যুবকগুলাক ভাইকের মতন, ²২ বুড়া জেনীবেটিলককে মাইকের মতন, যুবতীগুলাক বেহিনকে মতন মনে কেরী শুদ্ধভাবে বজায় রাখিয়া উৎসাহিত কেরা। মণ্ডলীক বিধবাগুলাক বিষয়।³৩ যাখরিন সত্যিকারিক বিধবা, ওউ বিধবাগুলাক সম্মান কেরা। ⁴৪ কিন্তুক যুদি কনো বিধবাকে বেটা, বেটি, নাতি, নাতিগুলা রেহত, তভে অখরিন প্রথমে নিজেক ঘারেক লক কের প্রতি ভক্তি দেখালায় ও বাপ মাইকে সেবা কেরেলাই শিখা; কাহেজে উটাই ঈশ্বরকে আশুবাটে গ্রহণযোগ্য।⁵৫ যে জেনীবেটি নিষ্ঠাইকের বিধবা ও অনাথা, সেই ঈশ্বরকের উপরে আশা রাখি রাত দিন বিনতি ও প্রার্থনাত্যা রেহেই। ⁶৬ কিন্তুক যে বিলাস প্রিয়, সেই জীবন্ত অবস্থায় মরল।⁷৭ ই সভে বিষয়ে নির্দেশ কেরা, যাথে অখরিন নিন্দিত নিহি হয়ত। ⁸৮ কিন্তুক যে কেউই নিজেক সম্পকে লককেকের বিশেষভাবেই নিজেক পরিবারকে খাতির চিন্তা নিহি কেরত, তাহল্যা ওউ বিশ্বাস অস্বীকার কেরলেহত আর অবিশ্বাসীক সেউ ও খারাপ হলেয়ে। ⁹৯ বিধবাগুলাক নামেক তালিকাক নথিভুক্ত কেরেক আশুই যাকর ষাট বছরকে হেটে নিহি ও যাকর একমাত্র স্বামী রেহেলাক, ¹⁰১০ আর যাকর পক্ষে নানা ভালো কামেক প্রমাণ পাওল যাইকে; অর্থাৎ যুদি সেই গিদরগুলাক লালন পালন কেরী রেহেই, যুদি অতিথিসেবা কেরী রেহেই, যুদি পবিত্রগুলাক গড ধেয়াই দেই রাখেক, যাখরিন কষ্টে গিরলহত ইরং লকগুলাক উপকার কেরী রেহেই, যুদি সভ ভালো কামেক অনুসরণ কেরী রেহেই।¹¹১১ কিন্তুক যুবতী বিধবাগুলাক নথিভুক্ত নিহি কেরীয়া, কাহেজে অখরিন কামনা বাসনায় চঞ্চল হয় উঠখও খ্রীষ্টেক প্রতি ভক্তি কমি যাই তখন অখরিন বিয়া কেরেলাই চাত; ¹²১২ অখরিন প্রথম বিশ্বাস অগ্রাহ্য কেরেইত্যা নিজেহি দোষী হয় যাত। ¹³১৩ ইছারা অখরিন ঘারে ঘারে ঘুরি বুলি অলস হয়েলাই শিখত; কিবল অলস নিহি, বরং বাচাল ও অনধিকার হস্তক্ষেপ কেরেইত্যা ও অনুচিত কাথা বজকেইত্যা শিখত।¹⁴১৪ অতএব হাম্বর ই, যুবতী [বিধবাগুলা] বিয়া কেরত, গিদর জন্ম দেখিক, শত্রুগুলাক অভিযোগ কেরেক কনো সুযোগ নিহি দেয়ল হেক। ¹⁵১৫ কাহেজে ইতিমধ্যে কেউই কেউই শয়তানকের পেচুয় বিপথগামিনী হলেয়ত। ¹⁶১৬ যুদি কনো বিশ্বাসীনী জেনীবেটিক ঘারে বিধবাগুলা রেহত, যাথে অয় অখরিকে উপকার কেরেখেন; মণ্ডলী ভারগ্রস্ত নিহি হেয়ত, যাথে প্রকৃত বিধবাগুলাক উপকার কেরেলাই পারেই। নানা বিষয়ে উপদেশ।¹⁷১৭ যে প্রাচীগুলা ভালোভাবে শাসন কেরত, বিশেষভাবে যাখরিন বাক্য ও শিক্ষাদানে পরিশ্রম কেরত, অখরিন দ্বিগুন সম্মান ও পারিশ্রমিকে যোগ্য কেহি গণ্য হেক। ¹⁸১৮ কাহেজে শাস্ত্র কেহেক, শেরশাকদানা মেডেককের সময় বলকের মুহে জালতি বেঁধ নিহি,” এবং “যে কাম কেরত সেই তাকর বেতন পায়েকের যোগ্য।”¹⁹১৯ দুই তিনলক সাক্ষী ছাচা কনো প্রাচীকে বিরুদ্ধে অভিযোগ গ্রহণ নিহি কেরীয়া। ²⁰২০ যাখরিন পাপ কেরত, অখরিকে সভেক আশুবাটে অনুযোগ কেরেহাকে; যাথে অন্য সভিহিন ডারাত।²¹২১ হমে ঈশ্বরকে, খ্রীষ্ট যীশুক ও মনোনীত দূতগুলাক আশুবাটে তহরা ই আদেশ দেয়হ কাকরোই পক্ষপাত নিহি লেই তেঁং ইসভে বিধি পালন কেরে। ²²২২ তাড়াতাড়ি কেরী কেরেক উপরে হাত রাখিয়া নিহি আর অনেক পাপেক ভাগী নিহি হয়য়া; নিজেক গুলাক শুদ্ধ কেরী রক্ষা কের্যা।²³২৩ এখন সে শুধু পানি নিহি খাস, কিন্তুক তর হজমকে খাতির ও তর পেটেক অসুখ আর বার বার অসুখ হল্যা একটু আঙ্গুর রস ব্যবহার কের্যা। ²⁴২৪ কনো কনো মানুষকে পাপ স্পষ্ট জানল যাইক, অখরিন বিচারকে ডহরে আশুয় আয়ত; আবার কনো কনো লকেক পাপ অখরিকে পেচুই। ²⁵২৫ ভালো কামে অরং স্পষ্ট জানোল যাইক; আর যাখরিন অন্যবিষয়, উগুলা গোপন রাখেলাই পারল নিহি জাক।

Chapter 6

¹১ যে সতে লক য়োয়ালীক অধীনে দাস অখরিকে কঠিন পরিশ্রম করেলাই হয়েক, অখরিক নিজেক নিজেক মনিবগুলাক সবভাবে সম্মান পাইকে যোগ্য কেহি মনে কেরক, যেথা ঈশ্বরকে নামেক নিন্দা আর শিক্ষাক নিন্দা নিহি হয়েক।^২ আর যাখরিক বিশ্বাসী মনিব আর্হে অখরিকে তুচ্ছ নিহি কেরথুক, কাহেজে অখরিন তহরিকে ভাই; বরং আরো যত্নে দাসেক কাম কেরত, কাহেজে যাখরিন ভালো ব্যবহার্যা উপকার পায়েরত, অখরিন বিশ্বাসী ও ভালো জিনিস। টাকাক প্রতি ভালোবাসা।^৩ ই সব শিক্ষা দাহাক আর উপদেশ দাহাক। যুদি কেউই অন্য বিষয়ে শিক্ষা দেহেক আর সত্য উপদেশ, অর্থাৎ হাম্বরিকে প্রভু যীশু খ্রীষ্টেক বাক্য ও ভক্তিক শিক্ষা স্বীকার নিহি করেই, ^৪ তাহলে অয়ঁ অহঙ্কার্যা কানা, কিছুই নিহি জানেই, কিন্তুক ঝাগরা ও তর্কতর্কিক বিষয়ে রোগাক্রান্ত হলেয়ে; ইসবেক ফল হিংসা, দ্বন্দ্ব, ঈশ্বরনিন্দা, ^৫ খারাপন্দেহ আর নষ্ট বিবেক ও সত্য সে শরিগেলেয়ে ই ধরনকে লকগুলা ভক্তিক্যা লাভেক উপায় বলে মনে কেরত।^৬ কিন্তুক আসল্যা, পরিষ্কার মন্যা ভক্তি লেই চেলল্যা মহালাভ হয়েক ^৭ কাহেজে হাম্বরিন জগতে কিছুই সাথেকেই নিহি আললিহে, কিছুই সাথে কেই নিহি লেই জাইলাই পারব; ^৮ বদলে হামর খাইকের ও পিরান লুগা সম্ভষ্ট রহব।^৯ কিন্তুক যাখরিন বড়লোক হয়েলাই খজহত, অখরিন পরীক্ষায় ও ফাঁদ্যা আর মেলাই ধরনকে বোকামি ও অনিষ্টকর ইচ্ছায় গিরি যাত, ই সব মানুষগুলাকে ধবংসে ও বিনাশ্যা মগ্ন করেই। ^{১০} কাহেজে টাকা পয়সাক প্রেমী হলেক সব খারাপকে একটা মূল; তাত্যা আসক্তি হয়েক কিছু লক বিশ্বাস সে সরি গেলোহত আর মেলাই যন্ত্রণাক কাঁটাক নিজিহি বিদ্ধ কেরলোহত। তীমথিক্যা পৌ দায়িত্ব দেলেখ।^{১১} কিন্তুক তেঁং, হো ঈশ্বরকে লক, ই সবে সে পারাই যায় আর ধার্মিকতা, ভক্তি, বিশ্বাস্যা, প্রেম, ধৈর্য, নরম স্বভাব, ই সবকে মানিচেলেক। ^{১২} বিশ্বাস্যা খাতির যুদ্ধে প্রাণপন চেষ্টা কের্যা; অনন্ত জীবন ধেরি রাখা; তাকর খাতির তহরা ডাকলেহ আর মেলাই সাক্ষীক আশুবাটে উ ভালো প্রতিজ্ঞা স্বীকার কেরোহত।^{১৩} সবেক প্রাণরক্ষাক ঈশ্বরকে আশুবাটে আর যেই পত্নী পীলাতকে ঠিনে ওউ ভালো প্রতিজ্ঞা সাক্ষ্য দেলেলেখেন, ওউ খ্রীষ্ট যীশুক আশুবাটে, হামে তহরিক ই ভালোকথা কেহিয়ন, ^{১৪} তহরিন প্রভুক আদেশ পবিত্র ও ত্রুটিহীন রাখা; প্রভু যীশু খ্রীষ্টেক দ্বিতীয় আগমন নিহি হওয়া পর্যন্ত, ^{১৫} ও জা পরমধন্য ও একমাত্র পরাক্রমশালী রাজা যেই রাজত্ব করেই আর প্রভু যেই শাসন করেই, উপযুক্ত সময়ে প্রকাশ করেই, ^{১৬} যোই অমরতাক একমাত্র অধিকারী, এমন আলোক নিবাসী, যাকরা মানুষগুলাক মাঝে কেউই, কখন ও দেখী নিহি পাইলেহত, দেখেলাই নিহি পায়েহনিহ; তাকর সম্মান ও অনন্তকালস্থায়ী পরাক্রম হয়েক। আমেন।^{১৭} যাখরিন ই যুগে বড়লোক অখরিকে কোথা কাহাখেন, যাথে অখরিন অহঙ্কারী নিহি হয়ত আর অস্থায়ী ধনেক উপর্যা নির্ভর নিহি কেরত, কিন্তুক যেই ধনবানেক মত সতে হাম্বরিকে প্রয়োজনেক খাতির জগাই দেইখেন, ওউ ঈশ্বরকে উপরে আশা কের্যা; ^{১৮} যাথে পরেক উপকার কেইয়া, ভালো কামে ধনে ধনবান হয়ত, দানশীল হয়ত, সমান ভাগ করেলাই ঠিক হয়ত; ^{১৯} ইভাবে অখরিন নিজেকের খাতির ভবিষ্যৎ ক্যার খাতির ভালো গড়াক মতন একটা নিয়ম গুলা ঠিক কেরত, যেথে, যা সত্যিকারেক জীবন, তাই ধেরী রাখেলাই পারেই।^{২০} হে তীমথিয়, যা রক্ষা কের্যাক খাতির তরা দেয়ল হলেহেক, উঠা সাভধান্যা রাখা; যা তথাকথিত বিদ্যা নাম্যো পরিচয়, অকর ভক্তিহীন অসারক কাথাবার্তাক ও তর্ক সে দুর্যা রেহে; ^{২১} ওউ বিদ্যা গ্রহন কেই কেউই বিশ্বাস সে দুর্যা সরি গেলোহত। অনুগ্রহ তহরিকে সাথে রেহক।

2 Timothy

Chapter 1

^১১ পৌল, খ্রীষ্ট যীশুকে জীবনকের কিরা কেই ঈশ্বরকের ইচ্ছায় খ্রীষ্ট যীশুকের প্রেরিত। ^২ হামের ভালো গিদর তীমথিয়কের, বাচপ ঈশ্বর ও হাম্বরিকের প্রভু খ্রীষ্ট যীশু তহরা ভালোবাসা দেয়া ও শান্তি দান কেরা।^৩ ঈশ্বর, যাঁকর উপসনা হামে বংশে সে চেলিহাহেকে ভালো মনে কেরি অহেয়ঁ, তাঁকর ধন্যবাদ কেরো যে, হামের প্রার্থনাই সবসময়ে তরা মনে করিয়, ^৪ তর আর্থিক পানিক কাথা মনে কেই রাইত দিন তরা দেখেকের আশা কেরেহো, যাথে রিঝে ভরি যায়, ^৫ তর মনেকের ভালো বিশ্বাসকের কাথা মনে কেরহো, যা পেহেলিই তর দিদিমাই লোয়ীর ও তর মাই উনীকীকের মনে জাগা কেরলা।^৬ ই খাতির তরা মনে কেরি দিইয় যে, তর উপরিই হামের হাত রাখেকের খাতির ঈশ্বরকের যে দেয়াকের দান তর মাঝে হাহেক, উটা বাঁচায় রাখে। ^৭ কাহে ঈশ্বর হাম্বরিকের ডারাইকের আত্মা নিহিদেলেহে, কিন্তুক শক্তিকের ভালোবাসাকের ও ভালো বুদ্ধিকের আত্মা দেলেহেখেন।^৮ হেখাতিক হাম্বরিকের প্রভুকে সাক্ষ্যকের সমন্দের আর অকর আটকায় যে হামে, হামের সমন্দের তেঁং লাজাইস না, কিন্তুক ঈশ্বরকের শক্তি উপরে সুসমাচারকের সঙ্গে কষ্ট সহ্য কেরে, ^৯ অর্হি হাম্বরিকের পাপ সে বাজালেহেখেন আর পবিত্র ভাবে জীবন কাটলাই হাম্বরিকের ডাকলেহো, হাম্বরিকের কামেক খাতির নিহি, কিন্তুক নিজেকের বুদ্ধিমতে ও দেয়া ভালোবাসা সব কিছুই আশুসে খ্রীষ্ট যীশুসে হাম্বরিকের দেহাহলেহেক, ^{১০} কিন্তুক এখনিহি হাম্বরিকের উদ্ধারকর্তা খ্রীষ্ট যীশুকের আহেকের মাঝে জানাইদেয়া হলেহেখ, যেই মরলকে শক্তিহীন কেরলেহে আর সুসমাচারকের মাঝে আ জীবন, যা কনোদিন নেহি শিরোইতেক উটা আলোমানে লেই আললেহেক। ^{১১} উ সুসমাচারকের খাতিক হামে প্রচারক, পাঠাহত ও মাষ্টার হিসাবে ঠিক হলেহ।^{১২} ই খাতির এতেক দুঃখ সহ্য কেরোহো, তাও হামে নিহি লাজলাগেই, কাহেজে যাকরা বিশ্বাস কেরলেহেই, তাকরা জানেই আর হামে বিশ্বাস যে, হামে তাকর ঠিন যা কিছু জমা রাখলেহ (বা অয়ঁ যে দায়িত্ব দেলেহে), অয়ঁ উ দিনেকের খাতির তা রক্ষা করেলাই খজেহে। ^{১৩} তেঁং হামের ঠিনে যা যা শুনেহে, উহ সত্য শিক্ষার আদর্শ খ্রীষ্ট যীশুকের সম্মুখে বিশ্বাসে ও ভালো বাসা ধেরি রাখা। ঈশ্বর কের ভিতরিই একলক মিসত্রি কের উনুমতি। ^{১৪} তর ঠিনে যে ভালোমানেক জিনিস জমা আহেক, যা ঈশ্বর তরা দেই রাখলহ, য়েঁ হাম্বরিকের অন্তরে বাস করেই, উহ পবিত্র আত্মাকের সাহায্যে তা বাঁচাহেকেন।^{১৫} তেঁং জানিশ, আশিয়া শহরে যাকরিন হাহেতে, তাকরিন সবিহিনিহি হামরা একলা ছাডি চেলি গেলহত, তাকরিক মাঝে ফুগিল্ল ও হম্মইগনিও আহে। ^{১৬} প্রভু অনীষিফরকের ঘারে দায়া দান কেরে, কাহেজে অয়ঁ হামরা মেলাই বার উপকার কেরলেহে আর হামে শিকলিই বাধন আহে কেই অয়ঁ কনোসময় তাকর খাতির লজ্জা নিহি

Chapter 1

করলেহে, ¹⁷আবার অয়ং রোম শহরে আওহেকপরে ভালো কেরি খজকের লেহেআর হামের সাথে দেখা করলেহেলাক, ¹⁸প্রভু তাকরা ই আশীর্বাদ কেরিহিন, যাথে সেই দিনে অয়ং প্রভুকের ঠিনে দায়া পায়ৈ, আর ইফিষে অয়ং কেতনা সেবা করলেলেখেন, উটা তেঁং ভালো কেরী জানিস।

Chapter 2

¹তিহিলেই, হে হামের গিদর, তৌং খ্রীষ্ট যীশুক দায়্যাং শক্তিশালি হয়ে। ²আবার মেলাই সাক্ষীকৈর মুহে যে সডে কাথা হামের ঠিনে শুনলেহে, সে সবে এমন বিশ্বস্ত লকেকের ঠিনে কাথা গিলা কেহে, যাকরীন আলাদা আলাদা লকঠিনে বেঝাই দেই লাই যাথে পারত। ³তৌং খ্রীষ্ট যীশুক উত্তম যোদ্ধাগুলাকের মতে হামের সাথে কষ্ট সহ্য করে। ⁴কনে যুদ্ধ কেরেক সময়ে নিজেক সংসার কের জীবনে জড়াই লাই নিহি দিখিক, যাথে তাকরা যে লকে যোদ্ধা কেরী বাছিরখলেখিক, তাকরা খুশি কেরেলাই পারে। ⁵আরো কনো লক যুদি কনো প্রতিযোগিতায় যোগ দান কেরেই আর সে যুদি কাথা না মানেই, তবে সেই মুকুটে সম্মানিত নিহি হয়েই। ⁶যে চাষী কষ্ট কেরেই, উন পেহিলে ফরেক ভাগ পায়েং, হিটা তাকর অধিকার। ⁷হামে যেটা কেহেও, সেই বেপারে চিন্তা কেরে, কাহেজে প্রভু সবে বেপারে তরা বুদ্ধি দেত। ⁸যীশু খ্রীষ্টক মনে কেরাহাক, হামের সুসমাচার মনযোগী অয়ং মরলদেরকের মাঝে সে বাচি উঠলেহে, দায়ুদ বংশেক যাকর জন্ম, ⁹সেই সুসমাচারকের খাতিক হামে অপরাধীগুলাক লখন শিকলিই বাধি কুনে কষ্ট সহ্য কেরলহ, কিন্তুক ঈশ্বরকের কাথা শিখলিই বাধল নিহি হলেহেক। ¹⁰ই খাতিক হামে মনোনীতক কের খাতিক সবে কিছু সহ্য কেরেহ, যাথে তাকরিন ও খ্রীষ্ট যীশুকে যে পাপেক ক্ষমা তা চিরকালেকের খাতির মহিমাকের সাথে লাভ কেরেই। ¹¹ই কাথা সত্য, কাহেজে হামরিন যুদি তাঁকর সঙ্গে মরি রেহিয়ে, তাঁকর সঙ্গে আরহো বাঁচি উঠব, ¹²যুদি সহ্য কেরিয়ে, তাকর সঙ্গে রাজত্বও কেরেব, যুদি তাকরা অস্বীকার কেরেই, ওই হামরিকে অস্বীকার কেরতাক, ¹³হামরিন যুদি অবিশ্বাসসি হোইয়ে, অয়ং বিশ্বাসসি রেহেই, কাহেজে অয়ং নিজিই অস্বীকার কেরেলাই নিহি পারেই। ¹⁴ই সব কাথা অরিকে দিশা কেরি দেহিন, প্রভুক আশুই অকরিকে সাবধান কেরিহিন, যেসে লকগুলোই তরকা তরকি না কেরিয়ত, কাহেজে উঠাই কনো লাভ নেথেক, জেখিরিন শুনত অখরিকের ক্ষতি হোয়েক। ¹⁵তৌং নিজেকে ঈশ্বরকের ঠিনে খাটিলক হিসাবে দেখাওলাই যত্নাই, এমন সেবাকারি হোওয়ে, যাকর লাজাকের দরকার নিখলেক, য়েং সত্যক কাথা ভালো কেরিকেই ব্যবহার কেরেলাই জানেই। ¹⁶কিন্তুক মন্দ আর দামছাড়া কাথাবার্তা সে নিজেকে দূরে রাখিহি, কাহেজে ইরং লকগুলো ঈশ্বরকের উপরে মেলাই ঢের ভক্তিছাড়া হই বুলোহত। ¹⁷অখরিকের কাথাবার্তা পঁচল ঘায়েক লেখেন, জেটা আরো দিনে দিনে ক্ষয়কেরতেক। হুমিনায় আর ফিলীত ও অখরিকের মাঝে আহে। ¹⁸এখরিন সত্য সে ধুরে গুচিগেলহত, মরলগুলো বাঁচি উটলেহত আর কাকরই কাকরই বিশ্বাস কের উপরে ক্ষতি কেরলহত। ¹⁹তবুইও ঈশ্বররে যে শক্ত ভিত্তিমূল বেনালেহে উঠা ঠিক আহেক আর অকর উপরে ই কাথা লেখল আহেক, “প্রভুং জানেই, কনে কনে অকর “ আর “ যে কেউয় প্রভুক নাওকেরেই, অয়ং অধার্মিকতা সে ধুরে রহক।” ²⁰কোন ধনীক ঘারে খালি সোনা আর রূপাক জিনিস নালাগেক কাঠেক আর মাটিক জিনিসয়ে রেহেক, অকর মাঝে থরনা দামি, আর থরনা সম্ভাক জিনিসিয় রেহেক। ²¹তিহিলেল যুদি কেহেই নিজেকে ইসড সে শুচি কেরেখ, তবে অয়ং দামি জিনিস, পবিত্র মালিককের কামেকের (উপযোগী) আর সব ভালো কামেক লাই সফরী রেহে। ²²কিন্তুক তৌং যুমানকালেক মন্দ ইচ্ছা আশাসে পারাই আর যাখরিন শুদ্ধ অন্তরে প্রভুক ডাকি, অখরিকের সঙ্গে ধার্মিকতা, বিশ্বাস, প্রেম আর শান্তিক মানি চেলা। ²³কিন্তুক যুক্তিছাড়া আর বাজে তরকা তরকি সে ধুরে রাহা, কাহেজে তৌং জানিস, ইসবে ঝাগড়া সৃষ্টি কেরেখ। ²⁴আর ঝাগড়া কেরা প্রভুক লককের ঠিক নিহি, কিন্তুক সবেক লাই নরম, শিকাইকের সময় নিখুদ, ভালোভাবে রেহেলাই হতেক। ²⁵আর নিনহ ভাবে জেখরিন অকর বিরুদ্ধে যাত অখরিকের শাসন কেরা অকর উচিত, হহেপারেক ঈশ্বররে অখরিকের মন বধলাই দেই পারেখেন, ²⁶যেসে অখরিন সত্যেকের স্বেয়ান পায়ত আর অকর ইচ্ছা মানেকের লাই প্রভুক লকেক মাঝে শয়তানকের ফাঁন সে জীবকের লাই পবিত্র হয়েই আর চেতন পাই বাঁচেই।

Chapter 3

¹ই কাথা দিশা রাখিশ যে, শেষকালে বিপদকের সময় আইতেক। ²মানুষগিলাই খালি নিজেকিহি ভালো বাসবোধিকেন, টাকাক লোভী হতা, অহঙ্কারী হতা, আত্মায়গর্বিত হতা, ঈশ্বরনিন্দা, মাই বাপেক বেবাদ, ³অকৃতজ্ঞ, অসাধু, আদরছারা, ক্ষমাছার পরেকেনিন্দাকেরা নিজেকে বসে নারাখা, ⁴অখরিন বিশ্বাস ঘাতক হটমেজাজী আর অংহকারে বরতিহতা, ঈশ্বরকের ভালো নিহি বাশি অখরিন দুনিয়াকে সুখ কের বেশি ভালো বাসথিক; ⁵লক ভক্তিকের মুখোশধারী, কিল্কক অকর শক্তি অস্বকারকারী হতাক; তৌং উরং লকগুলাঠিনসে গুচিয়ায়। ⁶এখরিকের মাঝে এমন লক আহত, জেখরিন ঘারে ঢুকি পাপী মনেক জেনীলককের অন্য চহরে লেইজাতিখেন অখরিন সবসময় নতন শিক্ষা কেরেকের চেষ্টা কেরত, ⁷সত্যেক ভালো বুদ্ধি পর্যন্ত পৌঁছেলাই নিহি পারত। ⁸আর যান্নি ও যান্নি যেরং মোশিক বিপকক্ষে ডাডাইলেইলা, উ রকম বানন্ত শিক্ষক গুলাই সত্যেক বিরত কেরেহত, ই লকগুলা মনেক বাটেসে খারাপ কাজ আর বিশ্বাস সমপরকে নিহি জানত। ⁹কিল্কক এখরিন আর আগুই যায়লাই নিহি পারত; কাহেজে যেহেরং অখরিকের হইলে লেখ, তেহেরং এখরিক বকামি সবেকের কাছে সঠিক হতেক। ঈশ্বরকের কাথা বিশ্বাসীক পুরাপুরি হয়েক উপায়।

Titus

Chapter 1

¹পৌল ঈশ্বরকের চাকর আর যীশু খ্রীষ্টক পাঠায়ল, ঈশ্বরকের বাছিলেয়ল লকগুলাক বিশ্বাস কেরলেখেন আর ভক্তিক লেখেন নিষ্টয়কের গেয়ান লেখনে আসল গিদর তীতকে লিখল চিঠি; ²যেই জ্ঞান আর নিষ্টাই অনন্ত জীবনকের আশাই জড়ায়ল ধেরতী সৃষ্টি হয়েক আগুসিহি ঈশ্বর যেঁ মিছা নিহি কেহেই অয়ঁ জীবন দেয়লায় কৃয়াকেরলেহেলেক, ³ঠিক সময়ে ঈশ্বরে অকর নিজেক কাথা সদরায়লেহে, হামরিকের মুক্তি দেনিহার ঈশ্বরকের আদেশ লেখনে যেটা প্রচারকের দায়েক্ত হামরা দেলেহেখেন। ⁴খ্রীষ্টক উপরে যেঁ হামর সঙ্গে এক হইগেলেহে, হামর উঁ নিষ্টাইকের গিদর তীতকে লায়। বাপ ঈশ্বর আর হামরিকের মুক্তিকেরনিহার খ্রীষ্ট যীশু সে দায়া আর শান্তি আয়োক। খ্রীষ্ট যীশু সে দায়া আর শান্তি আয়োক। ⁵হামে তরা তেই লেল ক্রীতী রাখি আই লেহেয়োও যেঁ সেঁ যেঁ যেঁ কাম নিহি শিরাই লেহেক, তৌই ঠিক কেরি দিহিন আ হামে যেঁ রং তরা আদেশ দেলেহেলিও, সডে নগরে পুরাণ গুলাক নিয়োত কেরিহিন। ⁶একটা মানুষ নিন্দাকের না লাগে আর খালি একটি মহিলা সে যাকর গিদরগুলা খ্রীষ্টই বিশ্বাস কেরি নষ্টামিক দশে দশী আর বেবাদ্য না লাগে(অকর নিয়োগ কেরাহেক)। ⁷ঈশ্বরকের দেখাশুনাক লক হিসাবে, সে পালককের এমন হয়ে হতেক যেতেঁ কেউই অকর নিন্দা কেরেলাই নেহি পারত; ওয়ঁ যেটা বেশ বুঝেই অহটাই অকর লায় বেশ, রাগীমেজাস, মাতল, ন পিটনিহার না রেহিও ও নাই লোভেক বাটে যেঁ সে অকর মন নিহি রেহেতেক। ⁸কিল্কক কুটুম আদর কেরনিহার, ভালবাসেক, নিজেকে আওতাই রাখা বেশ বিচার বুদ্ধি রেহেক, ধার্মীক আর নিজেকে ধেরি রাখেক এহেরং হয়ে হকে। ⁹আর শিক্ষায়ল লেখনে বিশ্বসকের কাথা অকরা ধেরি রাখে হতেক যেঁ ওয়ঁ নির্ভেজাল শিক্ষায়লে উপদেশ দেয়লায় আর যেঁখরিন বিরুদ্ধে দাডাত অখরিকের দশ ধেরাই দেই পারেখেন। ¹⁰কাহে যেঁ মেলাই বেবাদ্য লক আহত, যেঁখরিন মূল্য ছাড়া কাথা কহত, আর ছলনা কেরত, আর ছন্নুত কেরেক উপরে চের জর দিথিক। ¹¹ই লক গুলাক মু বন্দকেরী দেক দরকার কাহে যেঁ অখরিন ওন্যায় লাভেকলায় যেঁ শিখেক দরকার নিখেক, উ শিখেক দেয়কেই কখনুই একে বেরিই ঘার সংশার ধংশকেরি ফেকত¹²অখরিকের একটা নিজেক দেশেক ভাববাদী কেহেলেহে ক্রীতীয়ক লকগুলা ডাইরেক মিছা কাথা কহত, রাগী জানোয়ার, কডহী চাটনা হেকত। ¹³ই কাথাটা নিষ্টাই তেইলেল তৌই অখরিকে কডা কেরিকেই সুধরাইহিন; যেতেঁ অখরিন বিশ্বাসে খাটি হওত। ¹⁴ইহুদীগুলাক গল্প কাথাই আর নিষ্টাই সে ধুরে ইরং মানুষগুলাক আদেশে মন নিহি দেওয়া। ¹⁵বেষ মানুষকের ঠিনে সডটায় বেশ হেকেক, কিল্কক দুশী আর অবিশ্বাসীক লায় কিছুই বেশ না লাগেক বচং অখরিকের মন আর বিবেক সডেটাই অকর মেয়লাই গেলেহেক, ¹⁶অখরিন দাবি কেরত যেঁ অখরিন ঈশ্বরকে জানথিক, কিল্কক কামে অকরা স্বীকার নিহি কেরথিক, অখরিন ঘিনাকের যোগ্য আর বেবাদ্য হেকত, আর কনহ বেশ কামেক লায় উপো যুগী না লাগত।

Chapter 2

¹কিন্তু তয়ঁ নিরভেজাল শিক্ষাকের উপযোগী কাথা কেহ্য। ²বুড্ডাগুলোকে কেহিহিন, তাকরিন একে অপকের সঙ্গে বেশ সম্পর্ক, সব ব্যাপারে এবং বিশ্বাসে, প্রেমে, ধৈর্যে নিরভেজাল হয়েক। সেরং প্রকারকের বুড্ডা। ³সেরং প্রকারকের বুটা। মহিলাগুলোকে কেহিহিন, যেতে তারিং আচার ব্যবহার ডর রেহেখেন, অপরকের নিন্দাকেরা বা মাতাল না হইস, তাকরিন যেতে ভালো শিক্ষাদায়িনী হওয়ত; ⁴তাকরিন যাতে যুবতী মহিলাগুলোকে শিক্ষিত কেরি তুলখিক। যেতে তাকরিক স্বামী ও গিদরগুলোকের ভালোবাসথিক্যন। ⁵সংযত, খাঠি, ঘারেক কামে মনোযোগী, দয়ালু ও নিজেক নিজেক স্বামীর অধিন রহত, যাতে ঈশ্বরকের নিন্দা না হওয়েক। ⁶সেইভাবে যুবকগুলোকে সংযত তাকেলাই উৎসাহী কেরিহি। ⁷আর নিজে সব বিষয়কের ভাল কামেকের আদর্শ হওয়ে, তোর শিক্ষাই অনিন্দা, ধীরতা ও অদূষীত নিরাময়কের কাথা রহক। ⁸যাতে বিপক্ষকের লকগুলো লজ্জা পাওয়ত কারণ খারাপ কাথা কোহেকের তাখরিক কিছুই নেই রেহেতেক। ⁹যাকরিন চাকর তাকরিকের কেহেহিন, যাতে তাকরিন নিজেক নিজেক মালিকগুলোকের বাধ্য হওয়ত। ¹⁰কিছুই আত্মসাৎ বা চুরি না কেরত। কিন্তু তাকরিন ভাল বিশ্বস্ততা প্রমান কেরত, যাতে তাকরিন হামরিকের মজিদাতা ঈশ্বরকের সমক্ষ্যে যে শিক্ষা আহেক তা সব বিষয়ে ভাল কেরি তুলা। খ্রীষ্টকের অবতার ও পুনরাগমনকের শুভফল। ¹¹কারণ ঈশ্বরকের দয়া দেই হামরিক পাপলে মুক্তি পাওল যাইক। তা সব মানুষকের ঠিন প্রকাশ কেরা হলে হেক। ¹²তা হামরিকে শিক্ষা দেহে, যাতে হামরিন ভক্তিহীন ও জগতকের কামনা বাসনাক্যে অস্বীকার কেরিও, সংযত, ধার্মিক ও ভক্তিভাবে এই বর্তমান যুগে জীবন কাটাইহো। ¹³এবং মহান ঈশ্বর মজিদাতা যীশু খ্রীষ্টকের শক্তি প্রকাশ পাইতেকে যেদিন, সেই দিন হামরিকের ধন্য আশা পুরন হওয়েকের জন্য আগ্রহর সঙ্গে কেরিইহা। ¹⁴যেই হামরিকের খাতির নিজেকে দান কেরলাক। যাতে দাম দেই পাপীগুলোকের সমস্ত পাপ সঁ মুক্ত কেরেক আর নিজেক খাতির নিজেকের লকগুলোকের ভাল কাজে পবত্রি কেরেখেন। ¹⁵তয়ঁ এসব কাথা কেহে আর পূর্ণেআদেশকের সঙ্গে শিক্ষা দেহি, আর শাসন কেরিহি, কাক্রইকে তরা অবহেলা না কেরে দিশিহিন।

Chapter 3

¹তই ওখরিকের মনে কেরাইদিহিন, যাতে ওখরিন দেখাশুনা লককে আর যাখরিন কাম কেরত তাখরিকের মানিচেলথিক, বাধ্য হওয়ত, সব রকম ভালো কামেকের খাতির তৈরি হওয়ত, ²কাকরইকের নিন্দা না কেরি আর বিরোধ নাকোরি নিনহ হওয়ত, সব মানুষকের সাথে ভাল ব্যবহার কেরত, ³কাহেযে আশুই হামরিনুছ বকা, অবাধ্য, বুদ্ধিহিন, মেলাই রকম মেইলাল রিবে আর সুকভগেকের চাকরওছে হিংসাই আর সময়তানিই সময় কাটালেইহে, ঘূনাকের যগ্য রেহেলিয়ে আর একজন আরএক জনকের হিংসা কেরতেলিহেখেন।⁴কিন্তু যখন হামরিক মুক্তিদাতা ঈশ্বরকের মধুক সভাব আর মানুষ জাইতকের উপর ভালোবাসা প্রকাশ হলেক, ⁵তখন অই হামরিকের ধারমিকতাক খাতির নিহি, কিন্তু নিজেকের আদর আর দয়াই নতুন জনেক দাঁরাই হামরিকের ধোই সাফা কেরলাক আর পবিত্র আত্মাই নতুন কেরি হামরিকের রক্ষা কেরলাক।⁶উ আত্মাকে ওই হামরিকের মুক্তিদাতা যীশু খ্রিষ্টেক দ্বারা হামরিকের উপর চের কেই দেলাক; ⁷যাতে তাকরে দয়াই ধারমিক হিসাবে হামরিন অনন্ত জীবনকের আশায় মালিক হয়হে, ⁸তই বিশ্বস্ত ভাবে কাথা ক্যেহে; যাখরিন ঈশ্বরকের বিশ্বাসী হলহত, তাখরিন যাতে ভাল কামকেরেলায় চিন্তা কেরত। এহে সব বিষয়কের মানুষকের খাতির ভাল উপকারি।⁹কিন্তু তয় সকল বকামি তরক বিতরক আর বংশ। বলি, ঝাণ্ডা আর ব্যবস্থাকের বির্তকলেল দুরে রিইহা, কাহে যে এহেটাই লাভ নেহি হতেক কিন্তু ক্ষতি হতেক।¹⁰যে লক দল ভাঙ্গেই, তাকরা দুই একবার মানা ক্যেব্যেক বাদ দাহাক; ¹¹জানি রাখা এহেরং লককের কামেক বুদ্ধি নখলেক আর ওয় পাপ কেরেই, নিজেকেই দশ দেক।¹²হামে যখন তরঠিন আত্মীমাকে না হলে তখিককে পাঠাবেই, তখন তই নীকপলি শহরে হামরিক ঠিন তাড়াতাড়ি আওয়ে; কাহে যে উঁ জাঘাই হামে ঠান্ডাককাল কাটাম কেই ঠিক কেরলই।¹³ব্যবস্থাকের গুরু সীনাকে আর আপল্লাকে ভালকেই পাঠাই দিহিন, তাখরিক যাতে কনহ কিছুক অভাব না হওয়েক।¹⁴আর হামরিকের লকগুলোও দরকার মত উপকার কেরি ভাল কাম কেরেক শিক্ষাক খাতির সম্পূর্ণ নিজেক নিয়োযিত কেরোক, যাতে ফল ছাড়া না হয় গিরত।¹⁵হামরিন বন্ধুগুলো তরা শুভেচ্ছা জানাইহো। যাখরিন বিশ্বাস সহকারে হামরিকের ভাল বাসত, তাখরিকের শুভেচ্ছা জানাইহাক। অনুগ্রহ সবেক সাথে রোহোক। আমেন।

James

Chapter 1

¹ঈশ্বরঅঁ প্রভু যীশু খ্রীষ্টকের চাকর যাকোব, নানান দেশে ছিটিয়াই বারো বংশকে এই চিঠি লিখেহেন। মঙ্গল হোওয়োক। পরিক্ষা আর লোভ দেখাইনা।²হে হামর ভাই গুলা, তোহরিন যখন মেলাই রকমকের সমস্যাই গিরিই, তখন এহে সব কিছুইকে আনন্দকের বিষয় কেই মনে কেরিই; ³কাহে যে জানি রাখিয়া যে, তোহরিকের বিশ্বাসকের পরীক্ষাক সফলতা সহজ্য তৈরি কেরেক।⁴আর উঁ ধৈর্য যাতে নিজেক কামকে পুরা কেরেক, যাতে তহরিন পরিপক্ক আর সম্পূর্ণ হইহা, কনহ বিষয়ে যাতে তহরিক অভাব না রেহেক।⁵যদি তহরিক কাকরইকের জ্ঞানেক অভাব হওয়েক, তাইলে অই যানে ঈশ্বর ঠিন মাগেই; অই সডেকিই উদারতাকের সাথে দেইখেন, তিরস্কার নিহি কেরেখেন; ঈশ্বর অকরা দেতেক।⁶কিন্তু অই যাতে সন্দেহ না কেরেই কিন্তু বিশ্বাস কেই মাগেক; কাহে যে যেই সন্দেহ কেরত, অই ঝোড়ো হাওয়ায় বাহি আওয়া সমুদ্রকের চেউয়েক লখন চঞ্চল।⁷অহ লক যেই প্রভু ঠিন কিছু পাইতাক এমন আসা না কেরিহোক; ⁸কাহেযে অই দুমনা লক, নিজেক সব কামিই চঞ্চল।⁹দরিদ্র ভাই যাখরিন তাখরিক উচ্চ পদেক খাতির গর্ব বোধ কেরা।¹⁰আর যেই ধনী সে তাকর দিনতাকর জন্য গর্ব বোধ কেরা। কারন তাখরিন বুনা ফুলকের লসনিহি ঝরি গিরি যাতা।¹¹যেহেরন, সূর্য যখন প্রখেরকের তাপেক সাথে উঠেক তখন, গাছ শুকায় যায়কে ও তাকর ফুল ঝরি গিরেক আর তাকর রূপেক লাভ্য নষ্ট হোয় যাকে; সেরকম ধনী মানুষ তাকর সমস্ত কামকের মধ্যে দেয় ফুলেক লসন ঝরি গিরত।¹²ধন্য তাখরিন, যাখরিন পরীক্ষা সেহেন কেরত; কারন পরীক্ষাই সফল হল্যে পরে তেই জীবনমুকুট পাইতা, তাই প্রভু তাখরিকে দেইলাই প্রতিজ্ঞা কেরলেহে, যাখরিন তাকরা ভালবাসতিক।¹³লোভেক সময়ে কেওই না কেহেখুক, ঈশ্বর হামরা প্রলোভিত কেরলেহে; কারন মন্দ বিষয় দেই ঈশ্বরকে প্রলোভিত কেরল নেহি যাইক, আর অই কাকরইকে প্রলোভিত নেহি কেরেখেন;¹⁴কিন্তু প্রত্যেক লককে নিজেক নিজেক মন্দ কামনাকের মাধ্যমে আকৃষ্ট ওপ্ররোচিত হোই প্ররোভিত হওত।¹⁵পরে কামনা পয়াতি হোই পাপকের জন্ম দেক আর পাপ পরিপক্ক হোই মৃত্যুকে জন্ম দেক।¹⁶হে হামর প্রিয় ভাইগুলা, ভ্রান্ত না হোইহা।¹⁷সব উওর উপহার আর সব সিদ্ধ উপহার স্বর্গ সে আয়েক, আর আলোকের বাপ ঠিনসে নাভি আয়েক। ছায়া যেরন একজাগা সে আরেক জাগা চলি যাক সেরন ইটা নেহি যাক।¹⁸17 ঈশ্বর তাকর নিজেক ইচ্ছা মতে স্যতিক বাক্য দেয় হামরিকে জীবন দেলেহে। যাতে হামরিন তাকর সব সৃষ্টিক মধ্যে এক নাম্বারকের ফল যেন হয়ে পারিহে। সুনিহে আর কাম কেরিহে।¹⁹হে হামর বাপ ভাইনিন, তেহরিন কিনা জানিহা। তেহরিক প্রতেকে অবশ্যই কাথা সুনেক যনে প্রস্তুত হয়ে লগতেক, খুব তাড়াতাড়ি রাগি নেহি যাবিহা,²⁰কারন যখন কন মানুষ রাগি যাত তখন ঈশ্বর ইচ্ছা কারন ধার্মি কতা অনুযায়ি কাম নেহি কেরেক।²¹অতএব, তেহরিন সব অপবিএ আর খরাপকাম ভুলি যা, ভালো ভাবে যে বাক্য আর তোহরিক মাখে লাগানা হোলেহেক সেটা গ্রহণ কেরা, যেটা তেহরিক জীবন উদ্ধার কেরে পারেক।²²আর বাক্য কার্যকারী হয়, নিযেকে ঠকাই খালি বাক্য শ্রোতা হোইহা না।²³কারন যাখরিন বাক্য শুনত, আর অহরন কাম না কেরত, অই এমন ব্যক্তি তুল্য, যে আয়নায় নিজেক স্বাভাবিক মুখ দেখেয়;²⁴কারন অই নিজেকে আয়নায় দেকেই,চেলি গেলে, আর অই কিনারন মানুষ, আর তখনিহি ভুলি গেলে।²⁵আর যে কেউ মনোযোগ সঙ্গে স্বাধীনতাক নিখুঁত ব্যবস্থা দৃষ্টিপাত কেরত আর মনযোগ দেখিক আর বুলি যাকে যনে শ্রেতা নেহি হই কুনে বাক্য অনুযায়ী কাম কেরত, তেই নিজেক কামে ধন্য হতা।²⁶যে মানুষ নিজেকে ধার্মি কেই মনে কেরত, আর নিজেক

Chapter 1

জিভা বন্ধা দেই বেশি নেহি রাখেক, আর নিজেক মনকে ঠকাঁক, তাকর ধাৰ্মিকতাক কন মূল্য নখলেক।²⁷ দুঃখেক দিনে অনাতকের আর বিধবা ওখরিক দে খাশুনা কেৰা আর জগত সে নিজেকে এটিহীন ভাবে রক্ষাকেরায় পিতা ঈশ্বরকের ঠিন পবিএ আ র শুদ্ধ ধৰ্ম ।

Chapter 2

¹হে হামর ভাইনিন, তোহরিন হামরিক মহিমাষিত প্রভু যীশু খ্রীষ্টোতে বিশ্বসী, সুতরাং তো হরিন পক্ষপাতিত্ব কেরিহা না। ²আর যদি তোহরিক সভাতে সোনাক আংটি আর সুন্দর পিরান পিন্ধি কন মানুষ আয়ত আর নুংরা পিরান পিন্ধি কন গোরিব মানুষ আয়ত, ³আর তোহরিন সুন্দর পিন্ধা মানুষটাক মুখে দিকে দেখি কাহাক, তহেঁ হিয়া ভাল জাগায় বেসা; আর সে গোড়িবটা যদি কেহিয়াক, তই হিয়া ডান্ডাই, কিম্বা হামর গডঠিন বেসে; ⁴তাহলে তোহরিন কিনা নিজেক ভিতরিন ভেদাভেদ সৃষ্টি কেরিহা নেহি আর খরাপ চিন্তা লেই বাচি আয়হা নেহি? ⁵হে হামর প্রিয় ভইনিন, সুন্য, পৃথিবীই যাখরিন গোড়িব, ঈশ্বর কিনা তাখরিক মনোনীত নেহি কেরলেহে, যে ন তাখরিন বিশ্বাসে ধনবান হয়ত আর যাখরিন অকরা ভালবাসতিক, তাখরিক ঠিন রাজ্য প্রতিজ্ঞা কেরা হলে হেক তাখরিন আধিকারি হয়? ⁶আর তোহরিন গোড়িবটাকে আসম্মান কেরলিহাক। আর বড়লক কিনা তোহরিক প্রতি অত্যাচার নেহি কেরত? ওখরিন কিনা তেহরিকে টানি বিচার সভায় নেহি লেগথুহন? ⁷যে সম্মানিত নামে তোহরিক ডাকা হোয়েক, তাখরিন কিনা খ্রীষ্টানকে নিন্দা নেহি কেরথিক? ⁸যেটাই হোয়ক, "তোহরিক পাড়াক মানুষকে নিজেক লসন ভালবাসবিহাক।" এইশাস্ত্রের আদেশ অনুযায়ী যদি তেহরিনে এক রাজকীয় ব্যবস্থাপা লন কেরা, তবে সেটা ভাল কেরিহা। ⁹আর যদি তোহরিন কিছু মানুষকের পক্ষপাতিত্ব কেরিহা, তবে তোহরিন পাপ কেরিহা আর ব্যবস্থাই তোহরিক আদেশ অমান্যকারি কেহি দোষী কেরথিক। ¹⁰কারণ যে কেওউ সব ব্যবস্থাপালন কেরত আর একটা বিষয়ে না কেরত, অই সমস্ত আদেশ অমান্যকারী কেহিকুনে দোষী হলহত। ¹¹মানে ঈশর যিনি কেহেলেক, "ব্যভিচার কেরিহানা," আই আবার কেহেলেহে, " মানুষ মারি ফেকিহাক নেহি," ভাল, তেহরিন যদি ব্যভিচার না কেরিহা মানুষ মারিহাক তাহলে, তই ঈশ্বরকের সব আদেশ অমান্য কেরিহা। ¹²তোহরিন স্বাধীনতাক ব্যবস্থা দেই বিচার হতেক কেহি সেভাবে কাথা কাহা আর কাম কেরা। ¹³কারণ যে ব্যক্তি দয়া নিহি কেরলেহেখেন, বিচারুই তাকর প্রতি দয়া দেখানা নেহি যাতেক; দয়ায়া বিচারকের উপর জয়লাভ কেরেক। বিশ্বাস আর কার্য। ¹⁴হে হামর ভাইগুলা, যদি কেওউ কেহথুহন, হামর বিশ্বাস আহে, আর তাকর উপযুক্ত কাম না কেরত, তবে তাকর ফলাফলহ হতেক? আর বিশ্বাস কিনা তাকর পাপ সে বাচালোই পারতেক? ¹⁵কন ভাই আর বেহিনকের পিরান আর খায়েক দরকার হয়েক, ¹⁶আর তোহরিক মাঝে কন মানুষ তাখরিক কাহাক, "শান্তিতে যা, ভাল হয় আর খাই তুপ্ত হয়, আর তেহরিন যদি তাখরিক শরীলকের প্রয়োজ বস্ত না দিহাক, তাহলে ইটাক কিনা লাভ? ¹⁷একভাবে যদি বিশ্বাস রেহেক আর সেটা কাম বিহীন হোয়েক, তবে সেটা মরল। ¹⁸আর কেওউ যদি কহত, " তোহরিক বিশ্বাস আহেক, আর হামর ঠিন সৎ কাম আহে," তোহরিক কাম বিহীন বিশ্বাস হামরা দেখাওয়া, আর হামে তোহরিক হামর কামেক মধ্য বিশ্বাস দেখাবহন। ¹⁹তোহরিন বিশ্বাস কেরিহা যে, ঈশ্বর এক, তোহরিন সেটা ঠিকে বিশ্বাস কেরিহা: ভুত ওখরিন সেটা বিশ্বাস কেরত আর চরে কাঁপত। ²⁰আর হে নির্বোধ মানুষ, তেহরিন কিনা জানে খোজিহা যে, কাম বিহীন বিশ্বাস কন কাম নেহি? ²¹হামরিক পিতা অব্রাহাম কামেক মাঝে, অর্থাৎ যজ্ঞবেদিক উপর তাকর বেটা ইসহাককে উৎসর্গ কেরেক মাঝে, কিনা ধার্মিক কেহি প্রমানিত হলাক নেহি? ²²তোহরিন দেখি পাইহা যে, বিশ্বাস তাকর কামকের সাথে রেহেলেক আর কামেক মধ্যে বিশ্বাস পূর্ণ হোলেক: ²³তাতে একটা শাস্ত্র বাক্যটা পূর্ণ হলেক, অব্রাহাম ঈশ্বরকে বিশ্বাস কেরলেক আর তাখরিন তাকর পক্ষে ধার্মিক কেহি প্রমান কেরলা, " আর অই ঈশ্বরকে র বন্ধু" এ কটা নাম পাআলাক। ²⁴তোহরিন দেখি পাইহা, কামেক মাধ্যমে মানুষ ধার্মিক কেহি প্রমান হলা, শুধু বিশ্বাস দেই নেহি। ²⁵আবার রাহব বেশ্যাও কিনা সেটা একভাবে কামেক মাধ্যমে ধার্মিক কেহি প্রমান নেহি হেলিহি? অই ত দূতওখরিক সেবা কেরেহলে আর আলাদা রাস্তা দেই তাখরিক বাহারিন পাঠাই দেলেহেক। ²⁶তাই যেরন আত্মা ছাড়া দেহ মরল, সেরন কাম ছাড়া বিশ্বাসও মরল।

Chapter 3

¹হে হামর ভাইনিন, তোহরিন শিক্ষক হোয়া না; মানে, তোহরিক জান যে, ওখরিক সে হামরিন যাখরিন ভারী বিচার হোতেক। ²হামরিন সবহিন নান ভাবে হোঁচট খাঁইয়ে। যুদি কেওই বাক্যে হোঁচট না খাত, তবে আঁই খাঁটি মানুষ, সব শরীরকের সংযত রাখেলাই সমর্থ। ³ঘোড়াওখরিন যেন হামরিক বাধ্য হয়ত, ওই জন্য হামরিক যুদি তাখরিক মুখে বলা দিহেক, তাহিলে তাখরিক সব শরীরও চালনা করে পারিহে। ⁴আর দেখা, জাহাজগুলা খুব বড় আর খুব বাতাসে চেলেক, তা সত্ত্বে আঁই সেগুলোকে খুবে ছোট হালকের মাধ্যমে নাবিকের মনেক ইচ্ছা যেদে খোজেক, হুদিহি চাললাই পারেই। ⁵আঁই ভাবেই জিভা ছোট অঙ্গ হেকেক, কিন্তু বড় অহঙ্কারকের কাথা কেহেক। দেখা, কিনারন ছোট আগুনকের ফুলকি কিনারন বৃহৎ বন জ্বালাই দেখিক! ⁶জিভা আগুনকের লসন; হামরিকের সব অঙ্গেক মধ্যে জিভা হল অধর্মোক জগত; আর নিজেক নরকের আগুন জ্বেলি উঠেক আর গটাই গাতে কে নষ্ট কেরেক আর জীবন নষ্ট কেরি দেক। ⁷পশু ও পাখি, সরীসৃপকেরে আর সমস্ত স্বভাবকের মানুষকের স্বাভাবিক মাধ্যমে দমন কেরতে পারা যাইকে আর দমন কেরে পারত আর পারতা; ⁸কিন্তু জিভকে দমন কেরেক কন মানুষকের ক্ষমতা নেখেক; ইটা অশান্ত খারাপ বিষয় আর মৃত্যুজনকের বিশেষ ভরা। ⁹অকর মাধ্যমে হামরিন প্রভু পিতাক প্রশংসা কেরিহা, আবার অকর মাধ্যমে ঈশ্বরকের সাদৃশ্যে সৃষ্টি মানুষ ওখরিক অভিশাপ দিহেক। ¹⁰একটা মুখ সে প্রশংসা আর অভিশাপ বাহারাই যাক। হে হামর ভাইনিন, ইগুলো য়েহেরন হয় উচিত নেহি। ¹¹ই উৎস সে কিনা মিষ্টি আর তিতা দুই ধরনকের পানি বাহারাইক? ¹²হে হামর ভাইনিন, ডুমের গাছে কিনা পানিপাইহে, দ্রাক্ষালতাই কিনা ডুমেরফর হওয়ে পারেক? সেরন নুনঠা পানিকের উৎস মিষ্টি পানি দেইলাই নেহি পারেক। নানা ধরনকের চিনতা বাক্য। সঠিক জ্ঞানকের বর্ণনা। ¹³তোহরিক মাঝে জ্ঞানবান আর বুদ্ধিমান কনে? অঁই ভালো আচারনকের মাঝে জ্ঞানেক নম্রতায় নিজেক কামে দেখাই দোক। ¹⁴আর তোহরিক মনে যুদি তিক্ত ঈর্ষা আর স্বার্থপরতা রাখিহা, তবে সত্যেক বিরুদ্ধে গর্ব কেরিহা না আর মিথ্যা কেহিয়া না। ¹⁵সেই জ্ঞান এহেরন নেহি, যা স্বর্গ সে নাভি আয়েক, বরং তা পার্থিব, আত্মিক নেহি আর ভূতগ্রন্থ। ¹⁶কারণ যাহা আর ঈর্ষা আর স্বার্থপরতা, হুয়াকা অস্তিরতা আর সব খারাপ কাম রেহেক। ¹⁷আর যে জ্ঞান সর্গ সে আয়েক, সেটা প্রথমে শুদ্ধ, পরে শান্তিপ্ৰিয়, নম্র, আন্তরিক, দয়া আর ভালো ভালো ফলে ভরল, পক্ষপাতহীন আর কপটহীন। ¹⁸আর যাখরিন শান্তি স্থাপন কেরত, তাখরিন শান্তিক বীজ বুনত আর ধার্মিকতাক ফসল কাটত।

Chapter 4

¹তোহরিকের ভিতরিই কাহাঁ লে লেড়হায় আর কাহাঁ লে ঝাগড়া সৃষ্টি হওয়েক? তোহরিক গাত হাতে যে সব খারাপ ইচ্ছা গিলা লেড়হায় কেরেক, উ সব লে কিনা নেহি? ²তোহরিন সখ কেরেইহা, তাও নেহি পাওয়েহিয়া, তোহরিন লক মারা আর হিংসা কেরেইহা, কিন্তু নেহি পাওয়েঁ পারহিয়া, তোহরিন ঝাগড়া আর লেড়হায় কেরেতিহি রেইহা, কিছুই নেহি পাইহা, কারন তোহরিন ঈশ্বরঠিন কিছুই নেহি মাগিহাক। ³মাগেহিয়াক, তাকর পরোহ ফল নেহি পাওয়েহেয়া; কারন খারাপ উদ্দেশ্যে মাগিহাক, যাতে নিজেক নিজেক ভোগ বিলাসে ব্যবহার কেরে পারিহা। ⁴হে অবিশ্বাসীগুলো, তোহরিন কিনা জানিহা যে, ধেরতিকের বন্ধু ঈশ্বরকের সাথে শক্রতা? আর যে কেওয়ই ধেরতিকের বন্ধু হওয়েক ইচ্ছা কেরেই, অই নিজেকে ঈশ্বরকের শক্র কেরি তুলেক। ⁵আর নিহিত তোহরিন কিনা মনে কেরিহা যে, শাস্তকের কাঁথা ব্যবহারে অযগ্য হওয়েক? যে পবিত্র আত্মা অই হামরিকের অন্তরে দেলেহেঁ অই খোঁজেই যাতে হামরিন খাঁলি তাকরে হইহে। "বর্চঙ্গ অই আরহোঁ দায়া দেইখেন, কাঁহে যে শাস্তই কেঁহেক, "ঈশ্বর অহংকারিগুলোকে বাধা দেইখেন, কিন্তু নিনহ গুলাকে দায়া দেইখেন।" ⁷এহেলাই তোহরিন নিজেকে ঈশ্বরঠিন বিলাই দাহাক, কিন্তুক দিয়াবলকে বাঁধা দাহাক, তাহেইলে অই তোহরিক ঠিন সে পারাি যাতাক। ⁸ঈশ্বর কের ঠিন আওয়া, তাহইলে অই তোহরিক ঠিন আইতাক। এ পাপিগুলো, হাঁত সাফা কেরা, এ দুমনা লক সবিহিন মন পবিত্র কেরা। ⁹তোহরিন দুখ আর শোক কেরা আর কাঁন্দা, তোহরিকের হাঁসি, কান্দন আর আনন্দ বদলাই য়াঁক। ¹⁰প্রভুক আগুবাটে নম্র হওয়া, তাহইলে অই তোহরিকে আরহ উন্নত কেরতহন। ¹¹এ ভাইগুলো, এক লক আরেক লককের উপরে নিন্দা না কেরিহা, যে লক ভাইকের নিন্দা কেরেক, কিনবা ভাইকের বিচার কেরেক, অই আইন কের বিরুদ্ধে কাথা বচকেই আর আইনকের বিচার কেরেই। কিন্তুক তই যদি আইনকের বিচার কেরিশ, তাহইলে আইনকে না মানি বিচারক হলেহে। একমাত্র, ঈশ্বরিহি নিয়ম বিধি দেইলাই পারেখেন আর বিচার কেরেলাই পারেখেন, অই বাঁচালাই আর মারেলাই পারেক। কিন্তু তই কনে যে তই প্রতিবেশিকের বিচার কেরিশ? ¹³এখন দেখাঁ, তোহরিকের ভিতরিই কেউওই কহত আইজ নাহলে কাইল হামরিন উঁ শহরে যাপ আর হুয়াকা এক বছর রহপ, ব্যপসা কেরপ আর আই কেরপ, ¹⁴তোহরিন তঁ কাইল কের নেহি জানিহা; তোহরিক জীবনটা কিনারং? তোহরিন তঁ, ধুঁয়াক লখন য়াঁ অল্প খনেক খাতির দেখল যাইক, পরে উডি যাইক। ¹⁵অঁকর জাঘাই বর্চঙ্গ ইটা কাঁহা, যুদি প্রভুকের ইচ্ছা হওয়েক হামরিন বাঁচি রহপ আর হামরিন ই কামটা বা ওহু কামটা কেরপ।" ¹⁶কিন্তুক এখন তোহরিন নিজেক নিজেক পরিকল্পনাকের গর্ব কেরেহয়া, ইঁ রকমকের সব গর্ব খারাপ। ¹⁷তাহইলে যেঁহে কেওই ঠিক কাম কেরে জানত, কিন্তু নেহি কেরত, তাকর পাপ হওয়েক।

Chapter 5

¹এখন দেখা, হে ধনীলকগুলো, তোহরিকের উপরে যে সব দুর্দশা আওয়েহেক, ই সবকের জন্য কান্ধা কাঠি আর হাহাকার করা। ²তোহরিক ধন পচি গেলেহেক, আর তোহরিক লুগাগাচেখরি সব পকাই খাই ফেকলহত; ³তোহরিক সোনা আর রুপা ক্ষয় হোলেহেক; আর তাকর ক্ষয় তোহরিক বিরুদ্ধে সাক্ষ্য দেতা আর আশুনকের লসন তোহরিক গাত খাতা। তোহরিন শেষ সময়ে ধন সঞ্চয় কেরলিহা। ⁴দেখা, যে পাটনিন তোহরিক ক্ষেতক শস্য কাটলহত, তাখরিন তোহরিক মাঝে যে বেতন বঞ্চিত হলহত, তাখরিন চিলাহত আর অই শস্যছেদকের আর্ডনাদ বাহিনীগনকের প্রভুকের কানে পৌঁচলেহেক। ⁵তোহরিন পৃথিবীই সুখভোগ আর আরাম কেরলিহা, তোহরিন হত্যাক দিনে নিজেক নিজেক রিদয়ে তুষ্ট কেরলিহা। ⁶তোহরিন ধার্মিককের দোষি কেরলিহাক, হত্যা কেরলিহাক; অই তোহরিক প্রতিরোধ নেহি কেরত। ধৈর্য আর প্রার্থনাক বিষয়ে আশ্বাস। ⁷অতএব, হে ভাইনিন, তোহরিন প্রভুকের আগমন পর্যন্ত ধৈর্য ধেরি রাহা। দেখা, কৃষক জমিক বহুমূল্য ফলেক অপেক্ষা কেরত আর জেতনা দিন প্রতম আর শেষ পানি না পাওত, তেতনা দিন তাকর বিষয়ে ধৈর্য ধেরি রাহা। ⁸তোহরিনো ধৈর্য ধেরি রাহা, নিজেক নিজেক রিদয়ে সুস্থির কেরা, কারন প্রভুকের আগমন কাছাকাছি। ⁹হে ভাইনিন, তোহরিন একজন অন্য জনকের বিরুদ্ধে অভিযোগ না কেরিহা, যেন বিচারিত না হইহা; দেখা, বিচারকর্তা দুআরকের আশুবাটে ডান্ডাই আহে। ¹⁰হে ভাইনিন, যে ভাববাদীনিন প্রভুক নামে কাথা কেহলেহে, তোহরিকে দুঃখভগেক আর ধৈর্যক দৃষ্টান্ত কেহি মানত। ¹¹দেখা, যাখরিন স্থির আহত, তোহরিক হামরিন ধন্য কেহিঅন। তোহরিন ইয়োবকের সহের কাথা শুনলেহে; আর প্রভু শেষ পর্যন্ত কিনা কেরলেহে তা দেখলিহা, ফলতঃ প্রভু করুনাময় আর দয়ায় পরিপূর্ণ। ¹²আবার, হে হামর ভাইনিন, হামর সর্বপরি কাথা ইটা, তোহরিন দিব্যি কেরিহা না; স্বর্গের কিনা পৃথিবীক কিনা অন্য কিছুকের দিব্যি কেরিহা না। বরং তোহরিক হ্যা হ্যা আর না না হোক, যদি বিচারকের পর। বিশ্বাসে প্রার্থনা। ¹³তোহরিক মাঝে কেউ কিনা দুঃখভোগ কেরলহত? অই প্রার্থনা কেরোও। কেউ কিনা আনন্দে আহত। অই প্রশংসাকের গান কেরোও। ¹⁴তোহরিক মাঝে কেউ কিনা অসুস্থ? অই মন্ডলীকের প্রাচীননিখানকে ডাকি আনোক; আর তাখরিন প্রভুক নামে তাকরা তোলে অভিশক্ত কেরি তাকর উপরে প্রার্থনা কেরত। ¹⁵তাতে বিশ্বাসকের প্রার্থনা অই অসুস্থ ব্যক্তিক সুস্থ কেরতেক আর প্রভু তাকরা উঠাতেখেন; আর অই যুদি পাপ কেরি রেহেই, তবে তাকর পাপ ক্ষমা হোতেক। ¹⁶অতএব তোহরিন একঝোনা অন্য জন ঠিন নিজেক নিজেক পাপ স্বীকার কেরা, আর একঝোনা অন্য জনেক খাতির প্রার্থনা কেরা, যাতে সুস্থ হওয়েলাই পারিহা। ধার্মিককের প্রার্থনা কার্যকর আর শক্তিশালী। ¹⁷এলিয় হামরিকের নশন সুখদুঃখভোগী মানুষ রেহেলাক; আর অই দৃঢ়তাকের সাথে প্রার্থনা কেরলাক, যাতে পানি না হওয়েক আর তিন বছর ছয় মাস খ্যতে পানি নেহি হোলেক। ¹⁸পরে অই আবার প্রার্থনা কেরলাক; আর আকাশ সে পানি হোলেক আর মাটি নিজেক ফল উৎপন্ন কেরলাক। ¹⁹হে হামর ভাইনিন, তোহরিক মাঝে কেউ সতো সে দূরে সরি যাত আর কেওয় তাকরা ঘুরাই লেই আনথিক, ²⁰তবে যাতে, য়েহে ব্যক্তি কনহ পাপীকে তাকর পথ ভ্রান্তি সে ঘুরাই লেই আনথিক, অই তাকর জীবনকে মরণ সে রক্ষা কেরতেক আর পাপরাশি ঝাপি দেতেক।

2 John

Chapter 1

¹এহে প্রাচীন- মনোনীতা মহিলা আর তাকর গিদরগুলো ঠিন এহে চিঠি লিখই; যাখরিকের হামে সত্যি ভালবাসেন (কেবল হাম্যে নেহি, বচং যেতনা লক সত্যি জানত, সবিহিন ভালবাসত), ²ঊ সত্যক কারণে, যা হামরিক ভিতরিই বসবাস কেরেহেক আর সারাজিবন হামরিকের সাথে রেহেতেক। ³অনুগ্রহ, দায়া, শান্তি, পিতা ঈশ্বরলে আর ঊ পিতাক পুত্র যীশু খ্রীষ্টলে, সত্যে ও ভালবাসায় হামরিকের সাথে রেহেতাক। ⁴হামে মেলাই খুশি, কারণ দেখি পাওয়হু, য়েহেরং হামরিন পিতাক ঠিনলে আদেশ পাইলেহে, তোর গিদরগুলোক ভিতরিই কেউওই কেউওই সেরং সত্যে চলহত। ⁵আর এখন ঐ ভর্দ জেনিবেটি, হামে তরা নতুন হকেনহ্ আঞ্জা লেখেক লখন নেহি, কিন্তুক শুরুলে হামরিন যে আদেশ পাইলেহিয়ে, অহ ভাবে তোরা এহে অনুরোধ কেরেহিও, যাতে হামরিন একলক আর একলককে ভালবাসিহেক। ⁶আর ভালোবাসা এই, যাতে হামরিন তাকর আঞ্জানুসারে চলহিয়ে; আদেশটা এই যে, য়েরং তহরিন শুরুসে শুনলিহা, যাতে তহরিন অহ ভালবাসাই চলিহা। ⁷কাহেযে মেলাই প্রতারক জগতে বাহারাইলহত; যাখরিন যীশু খ্রীষ্ট যে দেহ রুপে আইলেহে সেটা সিকার নিহি কেরত; এখরিনে হলো উ প্রতারক আর খ্রীষ্টকের শত্রু। ⁸নিজেকের বিষয়ে সাবধান হওয়া; হামরিন যা গঠন কেরলিহা, তা যাতে তোহরিন না হারাইহা, কিন্তুক যাতে সম্পূর্ণ পুরুষ্কার পাইহা। ⁹যেহে কেউওয় ওগুয়া চলত আর খ্রীষ্টকের শিক্ষাই নেহি রহত, ওয় ঈশ্বরকের নেহি পাওলেহেক; সেহে শিক্ষাই য়েই রহত, ওয় পিতা ও পুত্র উভয়কে পাওলেহেক। ¹⁰যদি কেউই সেহে শিক্ষা না লেই তোহরিক ঠিন আওয়েই, তাইলে তাকরা ঘারে স্বাগত জানাইহাক না আর তাকরা 'অভিবাদন' জানাইহাক না। ¹¹কাহেযে য়েই তাকরা 'অভিবাদন' জানায়, ওয় তাকর সব মন্দ কাজে ভাগী হওয়েই। ¹²তোহরিকে লেখেক মেলাই কাথা রেহেলেক, কাগজ আর কালী ব্যবহার কেরেক হামর ইচ্ছা নেহি হলেক। কিন্তু আশা কেরই য়ে, হামে তোহরিক ঠিন যায় সামনা সামনি হই কুছন কাথাবার্তা কহম, যাতে হামরিক আনন্দ হওয়েক। ¹³তর বাছিলেওল বেহিনকের গিদরগুলো তরা অভিবাদন জানাহাখুন।

3 John

Chapter 1

¹১ ই পুরনা- ঠায়েক লক গায়েক ঠিনে ই চিঠি লিখলই, যাকরা হামে নিষ্টায় ভালোবাসেং। ²২ ঠায়েকলক কের লাই, প্রার্থনা কেরোঁ, যেমন তর আত্মা উন্নতিক বাটে এগুয়ায যাক, সব বেপারে তেং অহরং যে উন্নতি লাভ কেরে আর ভালো রেহেঁ। ³৩ কেহেজে হামে খুব রিঝাহোঁ যে, ভাইগুলায় আই কেই তর সত্যেকের সাক্ষীদেলথিক, যে তেং সত্যেয়ে চেলেহেঁ। ⁴৪ হামের গিদরগুলা সত্যে চেলেহোত, ইটা শুনিকেই যে রিঝায়, তাকর সে ডের রিঝ হামের নেখলেক। ⁵৫ ঠায়েকলক, উ ভাইগিলাকের, এমনকিনা, উ ভিনদেশীগুলাক লাই যেটা যেটা কেরলেহেঁ, উটা একটা বিশ্বাসীসী গুলাক লেখেন কাম। ⁶৬ অখরিন মন্ডলীক আগুয়ং তর ভালোবাসাক বেপারে সাক্ষী দেলেহেথিক; তেং যুদি ঈশ্বরকের উপযোগী লেখেন অখরিকের আদর যল্লে পাঠায় দিহিন। তবে ভালই কেরবে। ⁷৭ কাহেজে সেই নায়েক অনুরোধে বাহারাই লহত, অঘিহুদী গুলাকঠিনে কিছুই নিহিলত। ⁸৮ তাকর মানে হাম্বরিন এহেরংসেঁ লকগুলাকের সহজে মানি লেইলাই বাধ্য, যেসে সত্যেকের সঙ্গেকের হয়েপারোঁ। ⁹৯ হামে মন্ডলীকে থরনা লিখলেহেলেন, কিন্তুক অখরিকের আসল মানুষ দিয়িত্রিফি হাম্বরিকে নিহিঁ মানেই। ¹⁰১০ তেং লেল যুদি হামে আয়ং, তবে অয়ং যেসব কাম কেরেই হামে উটা দিশারাখম, কাহেজে অয়ং মন্দ কাথা দেই হাম্বরিকের সম্মানহানি কেরেই; আর উটাই অয়ং সন্তুষ্ট নিহিঁ, অয়ং নিজুই ভাইগুলাকে মানি নিহিলেখেন, আর জেখিরিন মানি লেকের ইচ্ছাকেরত, অখরিকুই অয়ং বারন কেরেখেন। আর মন্ডলীসে বাহারাই দেয়খেন। ¹¹১১ ঠায়েকের লক, যেটা খারাপ তাকর লেখেন না হোইশ কিন্তুক যেটা ভালো তাকর লেখেন হেয়ে, য়েং ভালো কাম কেরেই, অয়ং ঈশ্বর সে; য়েং খারাপ কাম কেরেই, অয়ং ঈশ্বর কে নিহিঁ দেখলেহেক। ¹²১২ দীমীত্রিয়েক পক্ষে সবিহিন, এমনকিনা স্বয়ং সত্য সাক্ষী দেলেহেক; আর হাম্বরিনুই সাক্ষী দেহেক; আর তেং জানিস হাম্বরিকের সাক্ষী সত্য। ¹³১৩ তরা লিখেকের মেলাই কাথা রেহেহেলেক, কিন্তুক কালি আর কলমকের মাঝদেই লিখেকের ইচ্ছা নিহিঁ হলেখেন। ¹⁴১৪ আশা কেরহোঁ, শীঘ্রী তরা দেখব, তখন হাম্বরিন মুহা মুহি হইকেয় কাথা বার্তরা কহব। ¹⁵১৫ তর উপরে শান্তি হোয়োক। বন্ধুগুলাং তরা সাভাসি কেরেহেথু। তেং সবেকের নাও কেরি বন্ধুগুলাকে সাভাসি দেহিন।